ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ

2004 *2009*

Επιτροπή Πολιτικών Ελευθεριών, Δικαιοσύνης και Εσωτερικών Υποθέσεων

ΠΡΟΣΩΡΙΝΟ
2006/0088(COD)

21.6.2007

***I
ΣΧΕΔΙΟ ΕΚΘΕΣΗΣ

σχετικά με την πρόταση κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την τροποποίηση της Κοινής Προξενικής Εγκυκλίου περί θεωρήσεων εισόδου για τις διπλωματικές και τις έμμισθες προξενικές αρχές σε σχέση με την εισαγωγή των βιομετρικών στοιχείων, συμπεριλαμβανόμενων διατάξεων για την οργάνωση της παραλαβής και της διεκπεραίωσης των αιτήσεων θεώρησης
(COM(2006)0269 – C6-0166/2006 – 2006/0088(COD))

Επιτροπή Πολιτικών Ελευθεριών, Δικαιοσύνης και Εσωτερικών Υποθέσεων

Εισηγήτρια: Sarah Ludford

Υπόμνημα για τα χρησιμοποιούμενα σύμβολα

*	Διαδικασία διαβούλευσης *πλειοψηφία των ψηφισάντων*
**I	Διαδικασία συνεργασίας (πρώτη ανάγνωση) *πλειοψηφία των ψηφισάντων*
**II	Διαδικασία συνεργασίας (δεύτερη ανάγνωση) *πλειοψηφία των ψηφισάντων για έγκριση της κοινής θέσης* *πλειοψηφία των βουλευτών που αποτελούν το Κοινοβούλιο για απόρριψη ή τροποποίηση της κοινής θέσης*
***	Σύμφωνη γνώμη *πλειοψηφία των βουλευτών που αποτελούν το Κοινοβούλιο εκτός από τις περιπτώσεις που μνημονεύονται στα άρθρα 105, 107, 161 και 300 της Συνθήκης ΕΚ και στο άρθρο 7 της Συνθήκης ΕΕ*
***I	Διαδικασία συναπόφασης (πρώτη ανάγνωση) *πλειοψηφία των ψηφισάντων*
***II	Διαδικασία συναπόφασης (δεύτερη ανάγνωση) *πλειοψηφία των ψηφισάντων για έγκριση της κοινής θέσης* *πλειοψηφία των βουλευτών που αποτελούν το Κοινοβούλιο για απόρριψη ή τροποποίηση της κοινής θέσης*
***III	Διαδικασία συναπόφασης (τρίτη ανάγνωση) *πλειοψηφία των ψηφισάντων για έγκριση του κοινού σχεδίου*

(Η ενδεικνυόμενη διαδικασία στηρίζεται στη νομική βάση που πρότεινε η Επιτροπή)

Τροπολογίες σε νομοθετικό κείμενο

Στις τροπολογίες του Κοινοβουλίου η σήμανση γίνεται με ***έντονους πλάγιους*** χαρακτήρες. Η σήμανση με *απλά πλάγια* απευθύνεται στις τεχνικές υπηρεσίες και αφορά στοιχεία του νομοθετικού κειμένου για τα οποία προτείνεται διόρθωση εν όψει της επεξεργασίας του τελικού κειμένου (για παράδειγμα, στοιχεία εμφανώς λανθασμένα ή που έχουν παραλειφθεί σε μια γλωσσική έκδοση). Αυτές οι προτάσεις διόρθωσης υπόκεινται στη συγκατάθεση των αρμόδιων τεχνικών υπηρεσιών.

ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

Σελίδα

ΣΧΕΔΙΟ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ 5

ΑΙΤΙΟΛΟΓΙΚΗ ΕΚΘΕΣΗ.....33

ΣΧΕΔΙΟ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ

σχετικά με την πρόταση κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για την τροποποίηση της Κοινής Προξενικής Εγκυκλίου περί θεωρήσεων εισόδου για τις διπλωματικές και τις έμμισθες προξενικές αρχές σε σχέση με την εισαγωγή των βιομετρικών στοιχείων, συμπεριλαμβανόμενων διατάξεων για την οργάνωση της παραλαβής και της διεκπεραίωσης των αιτήσεων θεώρησης
(COM(2006)0269 – C6-0166/2006 – 2006/0088(COD))

(Διαδικασία συναπόφασης: πρώτη ανάγνωση)

Το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο,

– έχοντας υπόψη την πρόταση της Επιτροπής προς το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο (COM(2006)0629)[1],

– έχοντας υπόψη το άρθρο 251, παράγραφος 2 και το άρθρο 62, παράγραφος 2, στοιχείο β) ii) της Συνθήκης ΕΚ, σύμφωνα με τα οποία του υποβλήθηκε η πρόταση από την Επιτροπή (C6-0166/2006),

– έχοντας υπόψη το άρθρο 51 του Κανονισμού του,

– έχοντας υπόψη την έκθεση της Επιτροπής Πολιτικών Ελευθεριών, Δικαιοσύνης και Εσωτερικών Υποθέσεων (A6 0000/2007),

1. εγκρίνει την πρόταση της Επιτροπής όπως τροποποιήθηκε·

2. ζητεί από την Επιτροπή να του υποβάλει εκ νέου την πρόταση, εάν προτίθεται να της επιφέρει σημαντικές τροποποιήσεις ή να την αντικαταστήσει με νέο κείμενο·

3. αναθέτει στον Πρόεδρό του να διαβιβάσει τη θέση του Κοινοβουλίου στο Συμβούλιο και στην Επιτροπή.

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή	Τροπολογίες του Κοινοβουλίου

Τροπολογία 1
ΑΙΤΙΟΛΟΓΙΚΗ ΣΚΕΨΗ 3

(3) ***Η επιλογή των βιομετρικών στοιχείων αναγνώρισης γίνεται στον*** [κανονισμό του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με το Σύστημα Πληροφοριών για τις Θεωρήσεις (VIS) και την ανταλλαγή μεταξύ των κρατών μελών στοιχείων για τις θεωρήσεις για παραμονή	(3) ***Ο*** [κανονισμός του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου σχετικά με το Σύστημα Πληροφοριών για τις Θεωρήσεις (VIS) και την ανταλλαγή μεταξύ των κρατών μελών στοιχείων για τις θεωρήσεις για παραμονή μικρής διάρκειας] ***προβλέπει ότι τα δακτυλικά***

[1] Δεν έχει ακόμη δημοσιευθεί στην ΕΕ.

μικρής διάρκειας]. Ο κανονισμός ***αυτός*** θέτει τα πρότυπα για τη συλλογή των βιομετρικών στοιχείων αναγνώρισης με παραπομπή στις σχετικές διατάξεις του Διεθνούς Οργανισμού Πολιτικής Αεροπορίας (International Civil Aviation Organisation - ICAO). Δεν απαιτούνται περαιτέρω τεχνικές προδιαγραφές για την εξασφάλιση της λειτουργικής διασύνδεσης.

αποτυπώματα και φωτογραφίες του αιτούντος πρέπει να αποθηκεύονται στο VIS. Ο ***παρών*** κανονισμός θέτει τα πρότυπα για τη συλλογή των βιομετρικών στοιχείων αναγνώρισης με παραπομπή στις σχετικές διατάξεις του Διεθνούς Οργανισμού Πολιτικής Αεροπορίας (International Civil Aviation Organisation - ICAO). Δεν απαιτούνται περαιτέρω τεχνικές προδιαγραφές για την εξασφάλιση της λειτουργικής διασύνδεσης.

Αιτιολόγηση

Η τροπολογία απλώς αποσκοπεί σε αποσαφήνιση του κειμένου: πρέπει να είναι σαφές ποία είναι η επιλογή των βιομετρικών στοιχείων αναγνώρισης και ότι πρόκειται περί δύο διαφορετικών κανονισμών.

Τροπολογία 2
ΑΙΤΙΟΛΟΓΙΚΗ ΣΚΕΨΗ 3 Α (νέα)

(3 α) Οι ρυθμίσεις υποδοχής για τους αιτούντες πρέπει να διέπονται από τον απαιτούμενο σεβασμό για την ανθρώπινη αξιοπρέπεια και ακεραιότητα. Η διεκπεραίωση των αιτήσεων θεώρησης πρέπει να διεξάγεται με επαγγελματικό και προσήκοντα τρόπο και να είναι ανάλογη με τους επιδιωκόμενους στόχους.

Αιτιολόγηση

Η διάταξη αντιγράφεται από την πρόταση της Επιτροπής για τον κώδικα θεωρήσεων (COM(2006)403) με ελαφρά τροποποίηση. Επειδή το παρόν κείμενο πιθανώς να τεθεί εν ισχύι πριν να τεθεί εν ισχύι ο νέος κώδικας θεωρήσεων, έχει σημασία να ενσωματωθούν στο παρόν κείμενο οι διατάξεις που κρίνονται απαραίτητες για την εφαρμογή του VIS. Μία γενική ρήτρα περί συμπεριφοράς του προσωπικού φαίνεται ουσιαστική ιδίως λόγω της λήψης των βιομετρικών στοιχείων, νέου στοιχείου στη διεργασία εκδόσεως θεωρήσεων.

Τροπολογία 3
ΑΙΤΙΟΛΟΓΙΚΗ ΣΚΕΨΗ 5

(5) Θα πρέπει να εισαχθούν και άλλες επιλογές, όπως η συστέγαση, τα κοινά

(5) Θα πρέπει να εισαχθούν και άλλες επιλογές, όπως η συστέγαση, τα κοινά

κέντρα διεκπεραίωσης και η ανάθεση σε εξωτερικούς συνεργάτες, μαζί με το κατάλληλο νομικό πλαίσιο, το οποίο να λαμβάνει ιδίως υπόψη την προστασία των δεδομένων. Σε αυτό το νομικό πλαίσιο τα κράτη μέλη θα πρέπει να είναι ελεύθερα να επιλέγουν τη μορφή οργανωτικής δομής για κάθε επιμέρους τρίτη χώρα. Οι δομές αυτές θα πρέπει να δημοσιεύονται λεπτομερώς από την Επιτροπή.	κέντρα διεκπεραίωσης και η ανάθεση σε εξωτερικούς συνεργάτες, μαζί με το κατάλληλο νομικό πλαίσιο, το οποίο να λαμβάνει ιδίως υπόψη την προστασία των δεδομένων. ***Για να εξασφαλίζεται η ακεραιότητα της διεργασίας έκδοσης θεώρησης, οιαδήποτε δραστηριότητα σχετίζεται με την έκδοση θεώρησης, περιλαμβανομένης και της συλλογής βιομετρικών στοιχείων, πρέπει να διεξάγεται στους χώρους κράτους μέλους που χαίρουν διπλωματικής ή προξενικής προστασίας βάσει του διεθνούς δικαίου ή σε χώρους της Επιτροπής το απαραβίαστο των οποίων αναγνωρίζεται από το κράτος υποδοχής.*** Σε αυτό το νομικό πλαίσιο τα κράτη μέλη θα πρέπει να είναι ελεύθερα να επιλέγουν τη μορφή οργανωτικής δομής για κάθε επιμέρους τρίτη χώρα. Οι δομές αυτές θα πρέπει να δημοσιεύονται λεπτομερώς από την Επιτροπή ***στην Επίσημη Εφημερίδα.***.

Αιτιολόγηση

Δεδομένων ιδίως των κινδύνων για την ασφάλεια των δεδομένων και την προστασία των δεδομένων που συνδέεται με τη λήψη βιομετρικών στοιχείων αλλά και του ότι η διεργασία έκδοσης θεώρησης είναι και πρέπει να παραμείνει καθήκον του δημοσίου (έστω και εάν ορισμένες πτυχές ανατίθενται σε τρίτους), διάφορες τροπολογίες έχουν κατατεθεί για να εξασφαλίζεται ότι οιαδήποτε δραστηριότητα συνδέεται με την έκδοση θεωρήσεων διεξάγεται εντός κτιρίου που χαίρει διπλωματικής ή προξενικής προστασίας. Έχει σημασία αυτά να είναι κτίρια των κρατών μελών ή αντιπροσωπείες της Επιτροπής, για να εξασφαλίζεται ότι εφαρμόζονται η οδηγία 95/46 και ο κανονισμός 45/2001 και ότι οιοδήποτε υλικό προστατεύεται, π.χ. από κατάσχεση.

Τροπολογία 4
ΑΙΤΙΟΛΟΓΙΚΗ ΣΚΕΨΗ 7

(7) ***Είναι αναγκαίο να προβλεφθούν οι περιπτώσεις όπου οι κεντρικές αρχές των κρατών μελών αποφασίζουν*** την ανάθεση σε εξωτερικούς συνεργάτες μέρος της διαδικασίας θεώρησης. Οι σχετικές διατάξεις θα πρέπει να ακολουθούν πιστά τις αρχές για την έκδοση θεώρησης, καθώς και τις απαιτήσεις ως προς την προστασία	(7) ***Επειδή η έκδοση θεωρήσεων είναι από τη φύση της καθήκον του δημοσίου, οιαδήποτε απόφαση λαμβάνεται από τις κεντρικές αρχές κράτους μέλους για*** την ανάθεση σε εξωτερικούς συνεργάτες *μέρους* της διαδικασίας θεώρησης ***πρέπει να λαμβάνεται μόνον εάν δεν υπάρχει άλλη δυνατότητα και εάν είναι δεόντως***

των δεδομένων οι οποίες τίθενται στην οδηγία 95/46/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 24ης Οκτωβρίου 1995, για την προστασία των φυσικών προσώπων έναντι της επεξεργασίας δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα και για την ελεύθερη κυκλοφορία των δεδομένων αυτών.

αιτιολογημένη. Οι σχετικές διατάξεις θα πρέπει να ακολουθούν πιστά τις αρχές για την έκδοση θεώρησης, καθώς και τις απαιτήσεις ως προς την προστασία των δεδομένων οι οποίες τίθενται στην οδηγία 95/46/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 24ης Οκτωβρίου 1995, για την προστασία των φυσικών προσώπων έναντι της επεξεργασίας δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα και για την ελεύθερη κυκλοφορία των δεδομένων αυτών.

Αιτιολόγηση

Δεδομένου του φάσματος συνεπειών που θα μπορούσε να δημιουργήσει η ανάθεση σε τρίτους, πρέπει να αναλαμβάνεται μόνον ως τελευταία επιλογή και πρέπει να είναι δεόντως αιτιολογημένη. Η εισηγήτρια θεωρεί πολύ σημαντικό το να δηλώνεται τούτο ρητώς.

Τροπολογία 5
ΑΙΤΙΟΛΟΓΙΚΗ ΣΚΕΨΗ 8

(8) ***Τα κράτη μέλη θα συνάπτουν συμβάσεις*** με εξωτερικ***ούς παρόχους*** υπηρεσιών ***οι οποίες θα*** περιέχ***ουν*** διατάξεις σχετικά με τις ακριβείς αρμοδιότητές ***τους***, ***καθώς και*** την άμεση και πλήρη πρόσβαση στους χώρους τους, τα πληροφοριακά στοιχεία για τους αιτούντες, την εμπιστευτικότητα και τις περιστάσεις, τους όρους και τις διαδικασίες αναστολής ή καταγγελίας της σύμβασης.

(8) ***Οιαδήποτε σύμβαση συνάπτει κράτος μέλος*** με εξωτερικ***ό πάροχο*** υπηρεσιών ***πρέπει να περιέχει*** διατάξεις σχετικά με τις ακριβείς αρμοδιότητές ***του***, την άμεση και πλήρη πρόσβαση στους χώρους τους, τα πληροφοριακά στοιχεία για τους αιτούντες, την εμπιστευτικότητα, ***τη συμμόρφωση προς τους κανόνες και*** τις περιστάσεις προστασίας των στοιχείων, τους όρους και τις διαδικασίες αναστολής ή καταγγελίας της σύμβασης.

Αιτιολόγηση

Το πρώτο τμήμα της τροπολογίας αποτελεί αποσαφήνιση. Το τελευταίο τμήμα προσθέτει την προστασία των δεδομένων ως σημαντική διάταξη την οποία πρέπει να περιέχουν οι συμβάσεις με εξωτερικούς παρόχους υπηρεσιών.

Τροπολογία 6
ΑΙΤΙΟΛΟΓΙΚΗ ΣΚΕΨΗ 8 Α (νέα)

(8 α) Τα κράτη μέλη πρέπει να αποσκοπούν στο να οργανώνουν την

	παραλαβή των αιτήσεων θεώρησης, την καταχώριση των βιομετρικών στοιχείων αναγνώρισης και τη συνέντευξη κατά τρόπον ώστε ο αιτών θεώρηση να πρέπει να εμφανισθεί μόνο μία φορά αυτοπροσώπως (αρχή της μονοθυριδικής πρόσβασης) για να αποκτήσει θεώρηση.

Αιτιολόγηση

Είναι πολύ σημαντικό η εισαγωγή των βιομετρικών στοιχείων να μη βάζει σε περιττή αναστάτωση του αιτούντες θεώρηση, καθόσον υποτίθεται ότι επίσης διευκολύνει τα νόμιμα ταξίδια. Ως εκ τούτου τα κράτη μέλη πρέπει αποσκοπούν, όσο είναι περισσότερο δυνατόν, να εφαρμόζουν την αρχή της μονοθυριδικής πρόσβασης.

Τροπολογία 7
ΑΙΤΙΟΛΟΓΙΚΗ ΣΚΕΨΗ 9

(9) ***Για την εξασφάλιση της συμμόρφωσης με τις διατάξεις περί προστασίας των δεδομένων, ζητήθηκε η γνώμη της ομάδας εργασίας που συστάθηκε με το άρθρο 29 της οδηγίας 95/46/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 24ης Οκτωβρίου 1995, για την προστασία των φυσικών προσώπων έναντι της επεξεργασίας δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα και για την ελεύθερη κυκλοφορία των δεδομένων αυτών, καθώς και η γνώμη του Ευρωπαίου Επόπτη Προστασίας Δεδομένων.***	(9) ***Ο Ευρωπαίος Επόπτης Προστασίας Δεδομένων έχει εκδώσει γνώμη σύμφωνα με το άρθρο 28(2) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 45/2001 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 18ης Δεκεμβρίου 2000 σχετικά με την προστασία των φυσικών προσώπων έναντι της επεξεργασίας δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα από τα όργανα και τους οργανισμούς της Κοινότητας και σχετικά με την ελεύθερη κυκλοφορία των δεδομένων αυτών[1] και η Ομάδα Εργασίας του Άρθρου 29 σύμφωνα με το άρθρο 30(1)(γ) της οδηγίας 95/46/ΕΚ.*** ***[1] ΕΕ L 8, 12.1.2001, σ. 1.***

Αιτιολόγηση

Η αιτιολογική σκέψη αποσαφηνίζεται διότι άφηνε να εννοηθεί ότι απλώς το αίτημα προς τις αρχές προστασίας δεδομένων να γνωμοδοτήσουν εξασφάλιζε συμμόρφωση προς τους περί προστασία των δεδομένων κανόνες Στην πραγματικότητα τόσο ο Ευρωπαίος Επόπτης Προστασίας των Δεδομένων και η Ομάδα Εργασίας του Άρθρου 29 διατύπωναν στις γνώμες που εξέδωσα σχετικά με την παρούσα πρόταση σειρά σοβαρών ανησυχιών.

Τροπολογία 8
ΑΙΤΙΟΛΟΓΙΚΗ ΣΚΕΨΗ 9 Α (νέα)

	(9 α) Η οδηγία 95/46/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 24ης Οκτωβρίου 1995 για την προστασία των φυσικών προσώπων έναντι της επεξεργασίας δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα και για την ελεύθερη κυκλοφορία των δεδομένων αυτών ισχύει για την επεξεργασία των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα κατ' εφαρμογήν του παρόντος κανονισμού. Ωστόσο ορισμένα σημεία πρέπει να αποσαφηνισθούν συγκεκριμένα όσον αφορά την ευθύνη για την επεξεργασία των δεδομένων, τη διασφάλιση των δικαιωμάτων των υποκειμένων των δεδομένων και την εποπτεία της προστασίας των δεδομένων.

Αιτιολόγηση

Είναι ουσιαστικό να δηλώνεται ρητώς ότι η οδηγία 95/46 περί προστασία των δεδομένων εφαρμόζεται σε όλες τι επεξεργασίες δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα που διενεργούνται κατ' εφαρμογήν του παρόντος κανονισμού.

Τροπολογία 9
ΑΙΤΙΟΛΟΓΙΚΗ ΣΚΕΨΗ 11

(11) Για να διευκολύνεται η διαδικασία τυχόν μεταγενέστερης αίτησης, θα πρέπει να είναι δυνατή η αντιγραφή βιομετρικών στοιχείων από την αρχική αίτηση εντός ***48*** μηνών***, δηλαδή εντός της περιόδου φύλαξης των στοιχείων η οποία προβλέπεται στον κανονισμό VIS***. Μετά την πάροδο της περιόδου αυτής, τα βιομετρικά στοιχεία αναγνώρισης θα πρέπει να λαμβάνονται εκ νέου.	(11) Για να διευκολύνεται η διαδικασία τυχόν μεταγενέστερης αίτησης, θα πρέπει να είναι δυνατή η αντιγραφή βιομετρικών στοιχείων από την αρχική αίτηση εντός ***59*** μηνών Μετά την πάροδο της περιόδου αυτής, τα βιομετρικά στοιχεία αναγνώρισης θα πρέπει να λαμβάνονται εκ νέου.

Αιτιολόγηση

Η διάρκεια διατήρησης στον κανονισμό VIS είναι πέντε έτη, ήτοι 60 μήνες, ώστε μίας περίοδος 'επαναχρησιμοποίησης' 59 μηνών εξασφαλίζει ότι τα δεδομένα σχετικά με τον αιτούνται εξακολουθούν να διατίθενται. Επιπροσθέτως μία μακρύτερη περίοδος κατά την οποία τα βιομετρικά στοιχεία μπορεί να επαναχρησιμοποιηθούν καθιστά τη διαδικασία περισσότερο φιλική για τον χρήστη και μειώνει τον όγκο εργασίας των προξενείων. Τούτο είναι επίσης συνεπές προς την προσέγγιση που υιοθετεί ο κ. Lax στην έκθεσή του με θέμα το μελλοντικό

κώδικα θεωρήσεων.

Τροπολογία 10
ΑΙΤΙΟΛΟΓΙΚΗ ΣΚΕΨΗ 13

(13) Ως εκ τούτου, η Κοινή Προξενική Εγκύκλιος για τις θεωρήσεις διπλωματικών και έμμισθων προξενικών αρχών θα πρέπει να τροποποιηθεί αναλόγως.	***διαγράφεται***

Αιτιολόγηση

Η αιτιολογική σκέψη δεν χρειάζεται.

Τροπολογία 11
ΑΙΤΙΟΛΟΓΙΚΗ ΣΚΕΨΗ 14

(14) Η Επιτροπή θα πρέπει να υποβάλει έκθεση για την εφαρμογή του παρόντος κανονισμού δύο έτη αφότου αυτός τεθεί σε ισχύ, με αντικείμενο την εφαρμογή της λήψης των βιομετρικών στοιχείων αναγνώρισης, την αρχή της «πρώτης αίτησης» και την οργάνωση της παραλαβής και της διεκπεραίωσης των αιτήσεων θεώρησης.	(14) Η Επιτροπή θα πρέπει να υποβάλει έκθεση για την εφαρμογή του παρόντος κανονισμού δύο έτη αφότου αυτός τεθεί σε ισχύ ***και εν συνεχεία ανά διετία***, με αντικείμενο την εφαρμογή της λήψης των βιομετρικών στοιχείων αναγνώρισης, ***το πόσο αρμόζον είναι το επιλεγέν πρότυπο ICAO μεταξύ άλλων και ως προς την προστασία των δεδομένων, την εμπειρία με τους εξωτερικούς παρόχους υπηρεσιών, περιλαμβανομένων και των προβλημάτων που έχουν διαπιστωθεί,*** την αρχή της «πρώτης αίτησης» και την οργάνωση της παραλαβής και της διεκπεραίωσης των αιτήσεων θεώρησης ***συνοδευόμενη, εάν απαιτείται, από τις δέουσες προτάσεις προς τροποποίηση του παρόντος κανονισμού.***.

Αιτιολόγηση

Δεδομένης της σημασίας και της ευαισθησίας του παρόντος κανονισμού (κυρίως λόγω της εισαγωγής βιομετρικών στοιχείων σε τόσο τεράστια βάση δεδομένων), είναι ουσιαστικό να προβαίνει η Επιτροπή επί τακτικής βάσεως σε αναφορά, περιλαμβανομένων και περί της υπεργολαβίας και των προτύπων ICAO.

Τροπολογία 12
ΑΙΤΙΟΛΟΓΙΚΗ ΣΚΕΨΗ 15

(15) ***Η αρχή της επικουρικότητας ισχύει ενόσω η πρόταση δεν εμπίπτει στην αποκλειστική αρμοδιότητα της Επιτροπής. Ο*** παρών κανονισμός δεν υπερβαίνει ό,τι είναι αναγκαίο για την επίτευξη των επιδιωκόμενων στόχων***, σύμφωνα με το άρθρο 5 τρίτο εδάφιο της Συνθήκης***.	(15) ***Στόχοι του παρόντος κανονισμού είναι η οργάνωση της παραλαβής και διεκπεραίωσης των αιτήσεων θεώρησης όσον αφορά την εγγραφή βιομετρικών στοιχείων στο VIS. Επειδή αυτοί οι στόχοι δεν μπορεί να επιτευχθούν επαρκώς από τα κράτη μέλη, η Κοινότητα μπορεί να εγκρίνει μέτρα κατ' εφαρμογήν της αρχής της επικουρικότητας όπως ορίζεται στο άρθρο 5 της Συνθήκης. Κατ' εφαρμογή της αρχής της αναλογικότητας, όπως προβλέπεται στην Τρίτη παράγραφο του εν λόγω άρθρου, ο*** παρών κανονισμός δεν υπερβαίνει ό,τι είναι αναγκαίο για την επίτευξη των επιδιωκόμενων στόχων.

Αιτιολόγηση

Οι αιτιολογικές σκέψεις 15 και 16 συγχωνεύονται σε μία αιτιολογική σκέψη όπως είναι συνήθης πρακτική στις προτάσεις της Επιτροπής, το δε κείμενο καθίσταται σαφέστερο.

Τροπολογία 13
ΑΙΤΙΟΛΟΓΙΚΗ ΣΚΕΨΗ 16

(16) Σύμφωνα με την αρχή της αναλογικότητας, είναι αναγκαίο και ενδεδειγμένο για την επίτευξη του βασικού στόχου της καθιέρωσης κοινών προτύπων και αλληλοσυνδεόμενων βιομετρικών στοιχείων αναγνώρισης να τεθούν κανόνες για όλα τα κράτη μέλη που εφαρμόζουν τη Σύμβαση Σένγκεν. Ο παρών κανονισμός δεν υπερβαίνει ό,τι είναι αναγκαίο για την επίτευξη των επιδιωκόμενων στόχων, σύμφωνα με το άρθρο 5 τρίτο εδάφιο της Συνθήκης.	***διαγράφεται***

Αιτιολόγηση

Βλέπε αιτιολόγηση για την τροπολογία στην αιτιολογική σκέψη 15.

Τροπολογία 14
ΑΙΤΙΟΛΟΓΙΚΗ ΣΚΕΨΗ 16 Α (νέα)

(16 α) Ο παρών κανονισμός σέβεται τα θεμελιώδη δικαιώματα και τηρεί τις αρχές που αναγνωρίζονται συγκεκριμένα από την Ευρωπαϊκή Σύμβαση για τη Προστασία των Ανθρώπινων Δικαιωμάτων και των Θεμελιωδών Ελευθεριών, τον Χάρτη των Θεμελιωδών Δικαιωμάτων της Ευρωπαϊκής Ένωσης και από τη Σύμβαση των Ηνωμένων Εθνών για τα Δικαιώματα του Παιδιού.

Αιτιολόγηση

Πρόκειται για τυποποιημένη αιτιολογική σκέψη στην νομοθεσία ΕΕ η οποία έχει αντίκτυπο στα θεμελιώδη δικαιώματα. Η παραπομπή στη Σύμβαση των Ηνωμένων Εθνών για τα Δικαιώματα του Παιδιού έχει ιδιαίτερο ενδιαφέρον στην παρούσα περίπτωση και ως εκ τούτου προστίθεται στην αιτιολογική σκέψη τύπο.

Τροπολογία 15
ΑΡΘΡΟ 1, ΣΗΜΕΙΟ 1, ΣΤΟΙΧΕΙΟ (Α)
Σημείο ΙΙ, στοιχείο 1.2., (β) (ΚΠΕ)

"Ένα κράτος μέλος είναι δυνατόν να εκπροσωπεί και ένα ή περισσότερα άλλα κράτη μέλη μόνο για την παραλαβή των αιτήσεων και τη λήψη των βιομετρικών στοιχείων αναγνώρισης. Οι σχετικές διατάξεις των στοιχείων 1.2. γ) και ε) ισχύουν. Η παραλαβή και η διαβίβαση των φακέλων και των δεδομένων στην εκπροσωπούμενη προξενική αρχή πραγματοποιούνται με τήρηση των σχετικών κανόνων για την προστασία των δεδομένων και την ασφάλεια".	"Ένα κράτος μέλος είναι δυνατόν να εκπροσωπεί και ένα ή περισσότερα άλλα κράτη μέλη μόνο για την παραλαβή των αιτήσεων και τη λήψη των βιομετρικών στοιχείων αναγνώρισης. Οι σχετικές διατάξεις των στοιχείων 1.2. γ) και ε) ισχύουν. ***Οσάκις λαμβάνει αίτηση το εκπροσωπούν κράτος μέλος δημιουργεί τον φάκελο αίτησης εντός του VIS και εγγράφει τα στοιχεία σε μνεία των οποίων προβαίνει το άρθρο 6 του [κανονισμού VIS]. Γνωστοποιεί εν συνεχεία την αίτηση και την εγγραφή VIS στο προξενικό γραφείο του εκπροσωπούμενου κράτους μέλους μέσω της υποδομής επικοινωνίας του VIS, όπως προβλέπεται στο άρθρο 14 του [κανονισμού VIS].*** Η παραλαβή και η διαβίβαση των φακέλων και των δεδομένων στην εκπροσωπούμενη προξενική αρχή πραγματοποιούνται με τήρηση των σχετικών κανόνων για την προστασία των δεδομένων και την

ασφάλεια".

Αιτιολόγηση

Η συλλογιστική στην οποία βασίζεται η ιδέα να τεθεί σε εφαρμογή το VIS σε ορισμένες περιοχές είναι ότι όλα τα προξενεία των κρατών μελών αρχίζουν να χρησιμοποιούν το VIS ταυτοχρόνως. Τούτο συνεπάγεται ότι όλα τα προξενεία έχουν πρόσβαση στο VIS. Φαίνεται επομένως λογικό το εκπροσωπούν κράτος μέλος να καταχωρίζει εξ ονόματος του εκπροσωπουμένου κράτους μέλους τα βασικά στοιχεία για τη θεώρηση απ' ευθείας στο VIS. Είναι η καλλίτερη εγγύηση για να εξασφαλίζεται η ασφάλεια των δεδομένων και η προστασία των δεδομένων, ιδιαιτέρως όσον αφορά τη διαβίβαση των βιομετρικών στοιχείων αναγνωρίσεως.

Τροπολογία 16
ΑΡΘΡΟ 1, ΣΗΜΕΙΟ 1 Α (νέο)
Σημείο ΙΙΙ, στοιχείο -1., (νέο) (ΚΠΕ)

(1 α) Στο σημείο ΙΙΙ, προστίθεται στοιχείο -1:

Συμπεριφορά του προσωπικού που διεκπεραιώνει τις αιτήσεις θεωρήσεων

Οι διπλωματικές και προξενικές αρχές των κρατών μελών μεριμνούν ώστε η υποδοχή των αιτούντων να διέπεται από ευγένεια.

Το προξενικό προσωπικό ασκεί τα καθήκοντά του σεβόμενο πλήρως την ανθρώπινη αξιοπρέπεια και την ακεραιότητα του αιτούντος. Τα λαμβανόμενα μέτρα είναι ανάλογα με τους στόχους που επιδιώκονται από τα μέτρα αυτά.

Το προξενικό προσωπικό ασκεί τα καθήκοντά του χωρίς διακρίσεις κατά προσώπων λόγω φύλου, φυλετικής ή εθνοτικής καταγωγής, θρησκευτικών ή άλλων πεποιθήσεων, αναπηρίας, ηλικίας ή γενετήσιου προσανατολισμού.

Αιτιολόγηση

Η διάταξη αντιγράφεται από την πρόταση της Επιτροπής για τον κώδικα θεωρήσεων (COM(2006)403) με ελαφρά τροποποίηση. Επειδή το παρόν κείμενο πιθανώς να τεθεί εν ισχύι πριν να τεθεί εν ισχύι ο νέος κώδικας θεωρήσεων, έχει σημασία να ενσωματωθούν στο παρόν κείμενο οι διατάξεις που κρίνονται απαραίτητες για την εφαρμογή του VIS. Μία γενική ρήτρα περί συμπεριφοράς του προσωπικού φαίνεται ουσιαστική ιδίως λόγω της λήψης των

βιομετρικών στοιχείων, νέου στοιχείου στη διεργασία εκδόσεως θεωρήσεων.

Τροπολογία 17
ΑΡΘΡΟ 1, ΣΗΜΕΙΟ 2
Σημείο ΙΙΙ, στοιχείο 1 (ΚΠΕ)

(2) Στο μέρος ΙΙΙ, ***το*** σημείο 1 ***αντικαθίσταται ως εξής***:	(1 α) Στο σημείο ΙΙΙ, σημείο 1 ***προστίθενται οι εξής παράγραφοι***:
1.1 Έντυπα αίτησης θεώρησης – Αριθμός των εντύπων της αίτησης	
Οι αλλοδαποί υποχρεούνται να συμπληρώνουν και το έντυπο ομοιόμορφης θεώρησης. Οι αιτήσεις ομοιόμορφης θεώρησης πρέπει να υποβάλλονται μέσω του εναρμονισμένου εντύπου, δείγμα του οποίου περιέχεται στο παράρτημα 16.	
Συμπληρώνεται τουλάχιστον ένα αντίτυπο του εντύπου αίτησης, το οποίο είναι δυνατόν να χρησιμοποιείται κατά τη διαβούλευση με τις κεντρικές αρχές. Τα συμβαλλόμενα μέρη είναι δυνατόν, ενόσω το απαιτούν οι εθνικές διοικητικές διαδικασίες, να ζητούν περισσότερα αντίτυπα της αίτησης.	

Αιτιολόγηση

Επειδή δεν προτείνεται τροποποίηση στο συγκεκριμένο τμήμα της εν ισχύι ΚΠΕ, δεν χρειάζεται να επαναλαμβάνεται εδώ.

Τροπολογία 18
ΑΡΘΡΟ 1, ΣΗΜΕΙΟ 2
Σημείο ΙΙΙ, στοιχείο 1.2., εδάφιο (α) (ΚΠΕ)

(α) Τα κράτη μέλη συλλέγουν τα βιομετρικά στοιχεία αναγνώρισης, στα οποία περιλαμβάνονται κατά πρόσωπο φωτογραφία και δέκα δακτυλικά αποτυπώματα του αιτούντος, ***σύμφωνα με τις διασφαλίσεις*** που προβλέπονται στην Ευρωπαϊκή Σύμβαση για τη Προστασία των Ανθρώπινων Δικαιωμάτων και των Θεμελιωδών Ελευθεριών, καθώς και στη	(α) Τα κράτη μέλη συλλέγουν τα βιομετρικά στοιχεία αναγνώρισης, στα οποία περιλαμβάνονται κατά πρόσωπο φωτογραφία και δέκα δακτυλικά αποτυπώματα του αιτούντος, ***σεβόμενα τα δικαιώματα*** που προβλέπονται στην Ευρωπαϊκή Σύμβαση για τη Προστασία των Ανθρώπινων Δικαιωμάτων και των Θεμελιωδών Ελευθεριών, καθώς και στη

Σύμβαση των Δικαιωμάτων του Παιδιού, του ΟΗΕ.

Κατά την υποβολή της πρώτης αίτησης θεώρησης, ο αιτών υποχρεούται να παρίσταται αυτοπροσώπως, οπότε συλλέγονται τα ακόλουθα βιομετρικά του στοιχεία αναγνώρισης:

– φωτογραφία, με ηλεκτρονική σάρωση ή με λήψη κατά την υποβολή της αίτησης· και

– δέκα δακτυλικά αποτυπώματα επίπεδα και με ψηφιακή λήψη.

Για κάθε μεταγενέστερη αίτηση, τα βιομετρικά στοιχεία αναγνώρισης αντιγράφονται από την πρώτη αίτηση***, υπό τον όρο ότι η τελευταία καταχώριση δεν είναι παλαιότερη των 48 μηνών***. Μετά την περίοδο αυτή, κάθε μεταγενέστερη αίτηση θεωρείται ως «πρώτη αίτηση».

Οι τεχνικές απαιτήσεις για τη φωτογραφία και τα δακτυλικά αποτυπώματα είναι σύμφωνες με τα διεθνή πρότυπα που τίθενται από τον ICAO στο έγγραφο 9303 μέρος 1 (διαβατήρια), 6η έκδοση.

Τα βιομετρικά στοιχεία αναγνώρισης λαμβάνονται από ειδικευμένο και δεόντως εξουσιοδοτημένο προσωπικό της διπλωματικής ή προξενικής αρχής, ή, υπό την εποπτεία τους, του εξωτερικού παρόχου στον οποίο αναφέρεται το στοιχείο Β του σημείου 1.

Τα δεδομένα καταχωρίζονται στο Σύστημα Πληροφοριών για τις Θεωρήσεις (VIS) μόνο από ειδικευμένο και δεόντως εξουσιοδοτημένο προσωπικό της προξενικής αρχής, ***σύμφωνα με το*** άρθρο 4 παρ. 1, το άρθρο 5 ***και το άρθρο 6 παράγραφοι 5 και 6*** του κανονισμού VIS.

Σύμβαση των Δικαιωμάτων του Παιδιού, του ΟΗΕ.

Κατά την υποβολή της πρώτης αίτησης θεώρησης, ο αιτών ***που δεν εμπίπτει σε μία των εξαιρέσεων που εμφαίνονται στο β)*** υποχρεούται να παρίσταται αυτοπροσώπως, οπότε συλλέγονται τα ακόλουθα βιομετρικά του στοιχεία αναγνώρισης:

– φωτογραφία, με ηλεκτρονική σάρωση ή με λήψη κατά την υποβολή της αίτησης· και

– δέκα δακτυλικά αποτυπώματα επίπεδα και με ψηφιακή λήψη.

Για κάθε μεταγενέστερη αίτηση ***εντός χρονικού διαστήματος 59 μηνών*** τα βιομετρικά στοιχεία αναγνώρισης αντιγράφονται από την πρώτη αίτηση. Μετά την περίοδο αυτή, κάθε μεταγενέστερη αίτηση θεωρείται ως «πρώτη αίτηση».

Οι τεχνικές απαιτήσεις για τη φωτογραφία και τα δακτυλικά αποτυπώματα είναι σύμφωνες με τα διεθνή πρότυπα που τίθενται από τον ICAO στο έγγραφο 9303 μέρος 1 (διαβατήρια), 6η έκδοση.

Τα βιομετρικά στοιχεία αναγνώρισης λαμβάνονται από ειδικευμένο και δεόντως εξουσιοδοτημένο προσωπικό της διπλωματικής ή προξενικής αρχής, ή, υπό την εποπτεία τους ***και υπ' ευθύνη τους***, του εξωτερικού παρόχου στον οποίο αναφέρεται το στοιχείο Β του σημείου 1.

Τα δεδομένα καταχωρίζονται στο Σύστημα Πληροφοριών για τις Θεωρήσεις (VIS) μόνο από ειδικευμένο και δεόντως εξουσιοδοτημένο προσωπικό της προξενικής αρχής, ***μνεία του οποίου γίνεται στο*** άρθρο 4, παρ. 1, ***σύμφωνα με*** το άρθρο 5 του κανονισμού VIS.

Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν ότι γίνεται πλήρης χρήση όλων των κριτηρίων αναζήτησης δυνάμει του άρθρου 13 του κανονισμού VIS για να αποφεύγονται οι

εσφαλμένες απορρίψεις και εξακριβώσεις ταυτότητας.

Η συλλογή των βιομετρικών στοιχείων αναγνώρισης, περιλαμβανομένης της διαβίβασής τους προς και από τον πάροχο υπηρεσιών, υπάγεται σε εποπτεία σύμφωνα με τα άρθρα 34 και 35 α του κανονισμού VIS σχετικά με τις εποπτικές δραστηριότητες των σε επίπεδο κρατών μελών και σε ευρωπαϊκό επίπεδο αρχών εποπτείας της προστασίας δεδομένων καθώς επίσης και με το άρθρο 28 της οδηγίας 1995/46.

Αιτιολόγηση

Although neither the European Convention for the Protection of Human Rights and Fundamental Freedoms nor the United Nations Convention on the Rights of the Child lay down safeguards for the collection of biometrics, they include important human rights which should be respected in the context of this proposal.

It should be made explicit that not every single applicant needs to appear in person at a consulate, but that exceptions are foreseen.

The reference to "the last entry" is misleading and therefore the text has been clarified. For the extension of the period regarding the frequency of collection of biometric data, see justification to amendment on recital 11.

The taking of biometrics by external service providers should meet various conditions and an important one is that the final responsibility lies with the consular missions or diplomatic posts.

Article 5 of the VIS Regulation as the general article dealing with the procedures for entering data on the application is sufficient and therefore the references to the other articles should be deleted.

It is important as a fallback procedure to make clear that visa authorities should use all search keys foreseen in article 13 of the VIS regulation.

To ensure consistency with the specific rules on data protection as laid down in the VIS Regulation a cross-reference to them seems necessary (see opinion of the Art. 29 Working Party, p.9).

Τροπολογία 19
ΑΡΘΡΟ 1, ΣΗΜΕΙΟ 2
Σημείο ΙΙΙ, στοιχείο 1.2., εδάφιο (β) (ΚΠΕ)

β) Εξαιρέσεις	β) Εξαιρέσεις
Οι ακόλουθοι αιτούντες εξαιρούνται από την απαίτηση λήψης δακτυλικών αποτυπωμάτων:	Οι ακόλουθοι αιτούντες εξαιρούνται από την απαίτηση λήψης δακτυλικών αποτυπωμάτων:
– τα παιδιά κάτω των ***6*** ετών·	– τα παιδιά κάτω των ***14*** ετών·
	– οι έχοντες ηλικία άνω των 79 ετών·
– τα πρόσωπα που είναι αδύνατον να δώσουν δακτυλικά αποτυπώματα για σωματικούς λόγους. Εάν, ωστόσο, είναι δυνατή η λήψη αποτυπωμάτων από λιγότερα των δέκα δακτύλων, αυτή πραγματοποιείται.	– τα πρόσωπα που είναι αδύνατον να δώσουν δακτυλικά αποτυπώματα για σωματικούς λόγους. Εάν, ωστόσο, είναι δυνατή η λήψη αποτυπωμάτων από λιγότερα των δέκα δακτύλων, αυτή πραγματοποιείται. ***Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν ότι κατάλληλες διαδικασίες που εγγυώνται σεβασμό της αξιοπρέπειας του ατόμου εφαρμόζονται στην περίπτωση δυσκολιών στην καταχώριση. Εξασφαλίζουν επίσης ότι η απόφαση περί του εάν η λήψη δακτυλικών αποτυπωμάτων είναι αδύνατης λαμβάνεται πάντοτε από δεόντως εξουσιοδοτημένο προσωπικό της διπλωματικής ή προξενικής αρχής του κράτους μέλους/των κρατών μελών. Η αδυναμία λήψεως δακτυλικών αποτυπωμάτων για σωματικούς λόγους δεν επηρεάζει τη χορήγηση ή άρνηση θεώρησης.***
Κράτος μέλος είναι δυνατόν να προβλέπει την εξαίρεση από την απαίτηση λήψης βιομετρικών στοιχείων αναγνώρισης, των κατόχων διπλωματικών, υπηρεσιακών/επισήμων και ειδικών διαβατηρίων.	Κράτος μέλος είναι δυνατόν να προβλέπει την εξαίρεση από την απαίτηση λήψης βιομετρικών στοιχείων αναγνώρισης των κατόχων διπλωματικών, υπηρεσιακών/επισήμων και ειδικών διαβατηρίων.
Σε καθεμιά από τις περιπτώσεις αυτές, στο σύστημα VIS εγγράφεται η ένδειξη «δεν ισχύει».	Σε καθεμιά από τις περιπτώσεις αυτές, στο σύστημα VIS εγγράφεται η ένδειξη «δεν ισχύει».
	Με την επιφύλαξη των διατάξεων του μέρους ΙΙΙ.4 της ΚΠΕ για άτομα ηλικίας κάτω των 14 και άνω των 79 ετών χρησιμοποιούνται σαρωμένες φωτογραφίες οι οποίες δεν απαιτούν τη φυσική παρουσία των ατόμων.
	Η εξαίρεση από την απαίτηση παροχής δακτυλικών αποτυπωμάτων για παιδιά

και ηλικιωμένους, συγκεκριμένα το διάστημα ηλικιών για τη λήψη δακτυλικών αποτυπωμάτων, τυγχάνει ανασκόπησης τρία έτη μετά την έναρξη λειτουργίας του VIS. Προς τούτο η Επιτροπή υποβάλλει έκθεση η οποία καλύπτει ιδιαίτερα την εμπειρία από το VIS όσον αφορά τη λήψη και χρήση δακτυλικών αποτυπωμάτων από παιδιά από την ηλικία των 14 ετών και λεπτομερή τεχνική αποτίμηση της αξιοπιστίας που χαρακτηρίζει τη λήψη και χρήση δακτυλικών αποτυπωμάτων παιδιών κάτω από αυτή την ηλικία για εξακρίβωση των στοιχείων εντός βάσεως δεδομένων μεγάλης κλίμακας όπως η VIS. Η έκθεση πρέπει επίσης να προβαίνει σε παρόμοια αποτίμηση όσον αφορά τη λήψη δακτυλικών αποτυπωμάτων από ηλικιωμένους άνω των 79 ετών και να εμπεριέχει ευρεία αποτίμηση αντικτύπου για το κάτω και το άνω όριο ηλικίας σχετικά με την απαίτηση δακτυλικών αποτυπωμάτων, περιλαμβανομένων κοινωνικών, εργονομικών και οικονομικών πτυχών. Η έκθεση συνοδεύεται, εάν χρειάζεται, από κατάλληλες προτάσεις προς τροποποίηση του παρόντος κανονισμού.

Αιτιολόγηση

The rapporteur proposes to fix the age limits between 14 and 79 but to have a review clause.

There are various arguments to postpone the obligation for giving fingerprints of children below14 years:

There are no large-scale experiments with the use of fingerprints of children younger than 14, which is the age limit currently applied for Eurodac and US-Visit. This proposal was not accompanied by any in-depth technical analysis concerning the use of fingerprints of children in the absence of an impact assessment. It seems too risky to take fingerprints of young children from the start in such a completely new and large-scale database, with the possibility of error which would discredit the entire system. A more prudent approach is to start less ambitiously and to make an evaluation before taking further steps.

The compromise in the VIS Regulation provides for a transition period of up to three years before a check of fingerprints at the border becomes mandatory, so this is a reasonable model for a transitional approach also on ages for fingerprinting.

The rapporteur believes that persons over 79 are very unlikely to be an immigration or terrorism risk. It seems disproportionate to burden them with the obligation to travel to a consulate and possibly queue several times outside. Without the obligation to provide fingerprints they could use traditional methods like a travel agency. In addition the accuracy of fingerprints decreases as people grow older, so they might encounter unjustified problems at the consulate or at the border. It is also much more difficult for old people to give fingerprints if they are trembling or do not understand the technology. The rapporteur would not want to give the image to the outside world of not respecting older people.

The amendment establishes fallback procedures, as recommended by the EDPS (p. 6 of his opinion) and the Art. 29 Working Party (p. 7 of their opinion) and to address the case in which an external service provider would need to make an assessment as to whether fingerprints are usable. Since there is a degree of discretion the final decision should be taken by a public official and not an employee of a private company. It could be feared that an inability to enrol could more easily lead to the refusal of a visa. Therefore, as recommended by the EDPS (p.6 of his opinion), a provision should be added to avoid such situations.

In order to avoid that children and persons over 79 exempted from provision of fingerprints are nonetheless obliged to appear in person at a consulate only for the taking of a picture, scanned photographs should be used. This is, however, without prejudice to part III.4 of the CCI which provides for a personal interview with the applicant if justified for other reasons.

The rapporteur proposes to review the age limits laid down in this Regulation three years after the start of operation of the VIS. Lower age limits could then be decided upon if clear evidence demonstrates necessity and proportionality.

Τροπολογία 20
ΑΡΘΡΟ 1, ΣΗΜΕΙΟ 3
Σημείο VII, στοιχείο 1.Α, παράγραφος 2 (ΚΠΕ)

Σε κάθε τόπο εγκατάστασης, τα κράτη μέλη είτε εξοπλίζουν το προξενικό τους γραφείο με τον κατάλληλο εξοπλισμό για τη λήψη/συλλογή των βιομετρικών στοιχείων αναγνώρισης είτε, με την επιφύλαξη των προαναφερόμενων επιλογών εκπροσώπησης, αποφασίζουν να συνεργασθούν με ένα ή περισσότερα άλλα κράτη μέλη. Τυχόν συνεργασία λαμβάνει τη μορφή συστέγασης, δημιουργίας κοινού κέντρου διεκπεραίωσης ***ή συνεργασίας με εξωτερικούς συνεργάτες***.	Σε κάθε τόπο εγκατάστασης, τα κράτη μέλη είτε εξοπλίζουν το προξενικό τους γραφείο με τον κατάλληλο εξοπλισμό για τη λήψη/συλλογή των βιομετρικών στοιχείων αναγνώρισης είτε, με την επιφύλαξη των προαναφερόμενων επιλογών εκπροσώπησης, αποφασίζουν να συνεργασθούν με ένα ή περισσότερα άλλα κράτη μέλη. Τυχόν συνεργασία λαμβάνει τη μορφή συστέγασης ***ή*** δημιουργίας κοινού κέντρου διεκπεραίωσης. ***Τα κράτη μέλη μπορεί να συνεργάζονται με εξωτερικό πάροχο υπηρεσιών μόνον εάν χρειασθεί ως εσχάτη λύση.***

Αιτιολόγηση

Δεδομένου ότι η έκδοση θεωρήσεων περιλαμβανομένης της λήψης βιομετρικών στοιχείων πρέπει να παραμείνει κατ' ουσίαν καθήκον του δημοσίου η ανάθεση σε εξωτερικούς συνεργάτες πρέπει να χρησιμοποιείται μόνον ως εσχάτη λύση.

Τροπολογία 21
ΑΡΘΡΟ 1, ΣΗΜΕΙΟ 3
Σημείο VII, στοιχείο 1.Α, παράγραφος 2, στοιχείο α) (ΚΠΕ)

α) Οσάκις επιλέγεται η «συστέγαση», προσωπικό από τη διπλωματική ή προξενική αρχή ενός ή περισσοτέρων κρατών μελών διεκπεραιώνει τις αιτήσεις (συμπεριλαμβανόμενων των βιομετρικών στοιχείων αναγνώρισης) που υποβάλλονται στη διπλωματική ή προξενική αρχή άλλου κράτους μέλους και χρησιμοποιεί τον εξοπλισμό αυτού του κράτους μέλους. Τα εμπλεκόμενα κράτη μέλη συμφωνούν ως προς τη διάρκεια και τους όρους λήξης της συστέγασης, καθώς και για το μέρος των διοικητικών τελών προς καταβολή στο κράτος μέλος της διπλωματικής ή προξενικής αρχής που διαθέτει τους χώρους της.	α) Οσάκις επιλέγεται η «συστέγαση», προσωπικό από τη διπλωματική ή προξενική αρχή ενός ή περισσοτέρων κρατών μελών διεκπεραιώνει τις αιτήσεις (συμπεριλαμβανόμενων των βιομετρικών στοιχείων αναγνώρισης) που υποβάλλονται στη διπλωματική ή προξενική αρχή άλλου κράτους μέλους και χρησιμοποιεί τον εξοπλισμό αυτού του κράτους μέλους. Τα εμπλεκόμενα κράτη μέλη συμφωνούν ως προς τη διάρκεια και τους όρους λήξης της συστέγασης, καθώς και για το μέρος των διοικητικών τελών προς καταβολή στο κράτος μέλος της διπλωματικής ή προξενικής αρχής που διαθέτει τους χώρους της. ***Οι αιτούντες παραπέμπονται στο κράτος μέλος που είναι αρμόδιο για τη διεκπεραίωση της αίτησής τους.***

Αιτιολόγηση

Στην περίπτωση συστέγασης και κοινών κέντρων διεκπεραίωσης οι υπήκοοι τρίτων κρατών πρέπει να οδηγούνται στους 'αρμοδίους' προξενικούς αξιωματούχους.

Τροπολογία 22
ΑΡΘΡΟ 1, ΣΗΜΕΙΟ 3
Σημείο VII, στοιχείο 1.Α, παράγραφος 2, στοιχείο β) (ΚΠΕ)

β) Οσάκις δημιουργούνται κοινά κέντρα διεκπεραίωσης, προσωπικό από τη διπλωματική ή προξενική αρχή δύο ή περισσοτέρων κρατών μελών συγκεντρώνεται ***σε ένα*** κτίριο με σκοπό την παραλαβή των αιτήσεων θεώρησης (συμπεριλαμβανόμενων των βιομετρικών	β) Οσάκις δημιουργούνται κοινά κέντρα διεκπεραίωσης, προσωπικό από τη διπλωματική ή προξενική αρχή δύο ή περισσοτέρων κρατών μελών συγκεντρώνεται ***στο*** κτίριο ***ενός κράτους μέλους που χαίρει διπλωματικής ή προξενικής προστασίας βάσει του***

στοιχείων αναγνώρισης) που υποβάλλονται σε αυτά. Οι αιτούντες παραπέμπονται στο κράτος μέλος που είναι αρμόδιο για τη διεκπεραίωση της αίτησής τους. Τα εμπλεκόμενα κράτη μέλη συμφωνούν ως προς τη διάρκεια και τους όρους λήξης της συνεργασίας αυτής, καθώς και για των επιμερισμό των εξόδων μεταξύ των συνεργαζόμενων κρατών μελών. Ένα μόνο κράτος μέλος είναι αρμόδιο για τις συμβάσεις υλικοτεχνικής υποστήριξης και για τις διπλωματικές σχέσεις με τη χώρα υποδοχής.

διεθνούς δικαίου ή σε χώρους της Επιτροπής το απαραβίαστο των οποίων αναγνωρίζεται από το κράτος υποδοχής με σκοπό την παραλαβή των αιτήσεων θεώρησης (συμπεριλαμβανόμενων των βιομετρικών στοιχείων αναγνώρισης) που υποβάλλονται σε αυτά. Οι αιτούντες παραπέμπονται στο κράτος μέλος που είναι αρμόδιο για τη διεκπεραίωση της αίτησής τους. Τα εμπλεκόμενα κράτη μέλη συμφωνούν ως προς τη διάρκεια και τους όρους λήξης της συνεργασίας αυτής, καθώς και για των επιμερισμό των εξόδων μεταξύ των συνεργαζόμενων κρατών μελών. Ένα μόνο κράτος μέλος είναι αρμόδιο για τις συμβάσεις υλικοτεχνικής υποστήριξης και για τις διπλωματικές σχέσεις με τη χώρα υποδοχής.

Αιτιολόγηση

Given in particular the risks for data security and data protection linked to the taking of biometrics, several amendments have been tabled to ensure that any activity linked to the issuing of visas takes place in a building enjoying diplomatic or consular protection.It is important that these are Member States' buildings or delegations of the Commission, in order to ensure that Directive 95/46 and Regulation 45/2001 are applicable and that any material is protected, e.g. from seizure.

Τροπολογία 23
ΑΡΘΡΟ 1, ΣΗΜΕΙΟ 3
Σημείο VII, στοιχείο 1.Β (ΚΠΕ)

Οσάκις για λόγους σχετιζόμενους με τις τοπικές συνθήκες δεν είναι ενδεδειγμένος ο εξοπλισμός του κάθε προξενικού γραφείου για τη λήψη/συλλογή βιομετρικών στοιχείων αναγνώρισης ούτε η οργάνωση συστέγασης ή η δημιουργία κοινού κέντρου διεκπεραίωσης, ένα ή περισσότερα κράτη μέλη είναι δυνατόν να συνεργασθούν από κοινού με εξωτερικό πάροχο υπηρεσιών για την παραλαβή των αιτήσεων θεώρησης (συμπεριλαμβανόμενων των βιομετρικών στοιχείων αναγνώρισης) Στην περίπτωση αυτή, τα εμπλεκόμενα κράτη μέλη

Εάν λόγω εξαιρετικών συνθηκών, όπως για την παραλαβή πολύ μεγάλου αριθμού αιτήσεων θεώρησης ή για λόγους σχετιζόμενους με τις τοπικές συνθήκες δεν είναι ***δυνατός ή*** ενδεδειγμένος ο εξοπλισμός του κάθε προξενικού γραφείου για τη λήψη/συλλογή βιομετρικών στοιχείων αναγνώρισης ούτε η οργάνωση συστέγασης ή η δημιουργία κοινού κέντρου διεκπεραίωσης, ένα ή περισσότερα κράτη μέλη είναι δυνατόν να συνεργασθούν από κοινού με εξωτερικό πάροχο υπηρεσιών για την παραλαβή των αιτήσεων θεώρησης

παραμένουν υπεύθυνα για τη συμμόρφωση με τους κανόνες προστασίας των δεδομένων κατά τη διεκπεραίωση των αιτήσεων θεώρησης.

(συμπεριλαμβανόμενων των βιομετρικών στοιχείων αναγνώρισης) Στην περίπτωση αυτή, τα εμπλεκόμενα κράτη μέλη παραμένουν υπεύθυνα για τη συμμόρφωση με τους κανόνες προστασίας των δεδομένων κατά τη διεκπεραίωση των αιτήσεων θεώρησης. ***Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν ότι ένας εξωτερικός πάροχος υπηρεσιών δυνάμει του 1.Β.1β επιδίδεται στις δραστηριότητες που έχει αναλάβει στους χώρους ενός κράτους μέλους που χαίρουν διπλωματικής ή προξενικής προστασίας βάσει του διεθνούς δικαίου ή σε χώρους της Επιτροπής το απαραβίαστο των οποίων αναγνωρίζεται από το κράτος υποδοχής και ότι ειδικευμένο και δεόντως εξουσιοδοτημένο προσωπικό της διπλωματικής ή προξενικής αρχής του κράτους μέλους/των κρατών μελών είναι παρόν για να εποπτεύει εκ του σύνεγγυς τις δραστηριότητες του εξωτερικού παρόχου υπηρεσιών.***

Αιτιολόγηση

Η εισηγήτρια προτείνει στην περίπτωση όπου δραστηριότητες ανατίθενται σε εξωτερικό πάροχο υπηρεσιών προξενικοί υπάλληλοι να παρευρίσκονται για να εποπτεύουν τον πάροχο υπηρεσιών, όπως συνιστάται επιτακτικά από την ομάδα εργασίας του άρθρου 29 (σ.10 της γνώμης που συνέταξαν). Η παρουσία αυτών των υπαλλήλων διασφαλίζει τον χαρακτήρα υπηρεσίας του δημοσίου της διεργασίας για την έκδοση θεωρήσεων. Δεδομένου ότι η ανάθεση σε εξωτερικό πάροχο υπηρεσιών ήδη μειώνει κατά πολύ τον όγκο εργασίας για τα προξενεία, η υποχρέωση δεν πρέπει να θεωρείται ως πρόσθετο άχθος για τα κράτη μέλη.

Τροπολογία 24
ΑΡΘΡΟ 1, ΣΗΜΕΙΟ 3
Σημείο VII, στοιχείο 1.Β.1, στοιχείο β) (ΚΠΕ)

β) Ο εξωτερικός πάροχος υπηρεσιών παρέχει γενικές πληροφορίες για τις απαιτήσεις ως προς τις αιτήσεις θεώρησης, παραλαμβάνει τις αιτήσεις, τα σχετικά δικαιολογητικά και τα βιομετρικά στοιχεία αναγνώρισης των αιτούντων, ενώ εισπράττει τα διοικητικά τέλη (κατά το μέρος VII σημείο 4 και το παράρτημα 12)

β) Ο εξωτερικός πάροχος υπηρεσιών παρέχει γενικές πληροφορίες για τις απαιτήσεις ως προς τις αιτήσεις θεώρησης, παραλαμβάνει τις αιτήσεις, τα σχετικά δικαιολογητικά και τα βιομετρικά στοιχεία αναγνώρισης των αιτούντων, ενώ εισπράττει τα διοικητικά τέλη (κατά το μέρος VII σημείο 4 και το παράρτημα 12)**,**

και διαβιβάζει τους πλήρεις φακέλους και τα δεδομένα στη διπλωματική ή προξενική αρχή του κράτους μέλους που είναι αρμόδιο για τη διεκπεραίωση της αίτησης.	διαβιβάζει τους πλήρεις φακέλους και τα δεδομένα στη διπλωματική ή προξενική αρχή του κράτους μέλους που είναι αρμόδιο για τη διεκπεραίωση της αίτησης ***και επιστρέφει το διαβατήριο στον αιτούντα***.

Τροπολογία 25
ΑΡΘΡΟ 1, ΣΗΜΕΙΟ 3
Σημείο VII, στοιχείο 1.Β.2 (ΚΠΕ)

1.Β.2. - Υποχρεώσεις των κρατών μελών	1.Β.2. - Υποχρεώσεις των κρατών μελών
Τα εμπλεκόμενα κράτη μέλη επιλέγουν εξωτερικό πάροχο υπηρεσιών που είναι σε θέση να εξασφαλίσει όλα τα τεχνικά και διοικητικά μέτρα ασφαλείας, ***καθώς και όλα τα ενδεικνυόμενα τεχνικά και οργανωτικά μέτρα που ζητούνται από τα κράτη μέλη*** για την προστασία των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα έναντι τυχαίας ή μη σύννομης καταστροφής ή τυχαίας απώλειας, αλλοίωσης, μη εγκεκριμένης αποκάλυψης και πρόσβασης στα δεδομένα αυτά, ιδίως οσάκις η επεξεργασία τους συνεπάγεται τη διαβίβασή τους μέσω δικτύου και την παραλαβή και διαβίβαση φακέλων και δεδομένων σε προξενική αρχή, καθώς και έναντι κάθε άλλης μορφής μη σύννομης επεξεργασίας.	Τα εμπλεκόμενα κράτη μέλη επιλέγουν εξωτερικό πάροχο υπηρεσιών που είναι σε θέση να εξασφαλίσει ***υπηρεσία υψηλής ποιότητας και*** όλα τα τεχνικά και διοικητικά μέτρα ασφαλείας ***που είναι απαραίτητα*** για την προστασία των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα έναντι τυχαίας ή μη σύννομης καταστροφής ή τυχαίας απώλειας, αλλοίωσης, μη εγκεκριμένης αποκάλυψης και πρόσβασης στα δεδομένα αυτά, ιδίως οσάκις η επεξεργασία τους συνεπάγεται τη διαβίβασή τους μέσω δικτύου και την παραλαβή και διαβίβαση φακέλων και δεδομένων σε προξενική αρχή, καθώς και έναντι κάθε άλλης μορφής μη σύννομης επεξεργασίας.
Κατά την επιλογή εξωτερικού παρόχου υπηρεσιών, οι διπλωματικές ή προξενικές αρχές των κρατών μελών εξετάζουν λεπτομερώς τη φερεγγυότητα και την αξιοπιστία της επιχείρησής του (συμπεριλαμβανόμενων των αναγκαίων αδειών λειτουργίας, της εγγραφής στα επαγγελματικά μητρώα, των καταστατικών αρχών της, των τραπεζικών συμβάσεων) και μεριμνά για την αποφυγή σύγκρουσης συμφερόντων.	Κατά την επιλογή εξωτερικού παρόχου υπηρεσιών, οι διπλωματικές ή προξενικές αρχές των κρατών μελών εξετάζουν λεπτομερώς τη φερεγγυότητα και την αξιοπιστία της επιχείρησής του (συμπεριλαμβανόμενων των αναγκαίων αδειών λειτουργίας, της εγγραφής στα επαγγελματικά μητρώα, των καταστατικών αρχών της, των τραπεζικών συμβάσεων) και μεριμνά για την αποφυγή σύγκρουσης συμφερόντων.
Ο εξωτερικός πάροχος υπηρεσιών δεν έχει πρόσβαση στο Σύστημα Πληροφοριών για τις Θεωρήσεις (VIS) για οποιονδήποτε λόγο. Η πρόσβαση στο VIS επιφυλάσσεται	Ο εξωτερικός πάροχος υπηρεσιών δεν έχει πρόσβαση στο Σύστημα Πληροφοριών για τις Θεωρήσεις (VIS) για οποιονδήποτε λόγο. Η πρόσβαση στο VIS επιφυλάσσεται

αποκλειστικά στο δεόντως εξουσιοδοτημένο προσωπικό των διπλωματικών ή προξενικών αρχών.

αποκλειστικά στο δεόντως εξουσιοδοτημένο προσωπικό των διπλωματικών ή προξενικών αρχών ***και μόνον για τους σκοπούς που ορίζονται στον κανονισμό VIS.***.

Τα κράτη μέλη συνάπτουν με τον εξωτερικό πάροχο υπηρεσιών σύμβαση σύμφωνα με το άρθρο 17 της οδηγίας 95/46. Πριν από τη σύναψη της σύμβασης, η διπλωματική ή προξενική αρχή του εκάστοτε κράτους μέλους ***ενημερώνει, βάσει*** της τοπικής προξενικής συνεργασίας, ***τις*** διπλωματικές ή προξενικές αρχές των άλλων κρατών μελών και την αντιπροσωπεία της Επιτροπής ***για τους λόγους που καθιστούν*** αναγκαία τη σύναψη σύμβασης.

Τα κράτη μέλη συνάπτουν με τον εξωτερικό πάροχο υπηρεσιών σύμβαση σύμφωνα με το άρθρο 17 της οδηγίας 95/46. Πριν από τη σύναψη της σύμβασης, η διπλωματική ή προξενική αρχή του εκάστοτε κράτους μέλους ***αιτιολογεί στο πλαίσιο*** της τοπικής προξενικής συνεργασίας ***στις*** διπλωματικές ή προξενικές αρχές των άλλων κρατών μελών και την αντιπροσωπεία της Επιτροπής ***γιατί καθίσταται*** αναγκαία η σύναψη σύμβασης.

Επιπλέον των υποχρεώσεων που τίθενται στο άρθρο 17 της οδηγίας 95/46, η σύμβαση περιλαμβάνει και διατάξεις οι οποίες:

Επιπλέον των υποχρεώσεων που τίθενται στο άρθρο 17 της οδηγίας 95/46, η σύμβαση περιλαμβάνει και διατάξεις οι οποίες:

α) καθορίζουν επακριβώς τις αρμοδιότητες του παρόχου υπηρεσιών·

α) καθορίζουν επακριβώς τις αρμοδιότητες του παρόχου υπηρεσιών·

β) απαιτούν από τον πάροχο υπηρεσιών να ενεργεί βάσει των οδηγιών του αρμόδιου κράτους μέλους και να επεξεργάζεται τα δεδομένα μόνο για τους σκοπούς της διεκπεραίωσης των αιτήσεων θεώρησης για λογαριασμό του αρμόδιου κράτους μέλους, σύμφωνα με την οδηγία 95/46·

β) απαιτούν από τον πάροχο υπηρεσιών να ενεργεί βάσει των οδηγιών του αρμόδιου κράτους μέλους και να επεξεργάζεται τα δεδομένα μόνο για τους σκοπούς της διεκπεραίωσης των αιτήσεων θεώρησης για λογαριασμό του αρμόδιου κράτους μέλους, σύμφωνα με την οδηγία 95/46·

γ) απαιτούν από τον πάροχο υπηρεσιών να παρέχει στους αιτούντες τις πληροφορίες που προβλέπονται ***στον κανονισμό*** …. [σχέδιο κανονισμού VIS]·

γ) απαιτούν από τον πάροχο υπηρεσιών να παρέχει στους αιτούντες τις πληροφορίες που προβλέπονται ***δυνάμει του άρθρου 30 του κανονισμού*** …. [σχέδιο κανονισμού VIS]·

γ α) απαιτούν από τον πάροχο υπηρεσιών να εξασφαλίζει ότι το προσωπικό του έχει τη δέουσα κατάρτιση και τηρεί τους κανόνες που ορίζει το άρθρο 1 (1 α νέο)·

γ β) απαιτούν από τον πάροχο υπηρεσιών να εγκρίνει τα αρμόζοντα μέτρα κατά της διαφθοράς·

δ) παρέχουν στο προξενικό προσωπικό πρόσβαση στους χώρους του παρόχου

δ) παρέχουν στο προξενικό προσωπικό πρόσβαση στους χώρους του παρόχου

υπηρεσιών ανά πάσα στιγμή·	υπηρεσιών ανά πάσα στιγμή·
ε) απαιτούν από τον πάροχο υπηρεσιών να τηρ***εί*** τους κανόνες εμπιστευτικότητας ***(συμπεριλαμβανόμενων εκείνων για την προστασία των δεδομένων που συλλέγονται σε σχέση με τις αιτήσεις θεώρησης)***·	ε) απαιτούν από τον πάροχο υπηρεσιών ***και το προσωπικό του*** να τηρ***ούν*** τους κανόνες εμπιστευτικότητας***, δέσμευση που εξακολουθεί εν ισχύι και αφού το προσωπικό παύσει να απασχολείται από τον εξωτερικό πάροχο υπηρεσιών ή και μετά την αναστολή ή την καταγγελία της σύμβασης***·
	ε α) εξασφαλίζουν συμμόρφωση προς την προστασία δεδομένων, περιλαμβανομένων των υποχρεώσεων υποβολής αναφοράς, εξωτερικών λογιστικών ελέγχων, διενέργειας τακτικών τυχαίων ελέγχων από, μεταξύ άλλων, τις αρχές προστασίας δεδομένων των κρατών μελών και ότι εφαρμόζονται μηχανισμοί για τον καταμερισμό ευθύνης στον συμβαλλόμενο στην περίπτωση παραβιάσεως των διατάξεων περί σεβασμού της ιδιωτικής ζωής, περιλαμβανομένης και της υποχρέωσης σε καταβολή αποζημιώσεως σε εκείνους οι οποίοι έχουν υποστεί ζημία που προέρχεται από πράξη ή παράλειψη του παρόχου υπηρεσιών·
	ε β) απαιτούν από τον πάροχο υπηρεσιών να μην αντιγράφει, αποθηκεύει ή κατ' άλλον τρόπο φυλάσσει δεδομένα που έχουν συλλεγεί μετά τη διαβίβαση του πλήρους φακέλλου στη διπλωματική ή προξενική αρχή του κράτους μέλους που είναι αρμόδιο για τη διεκπεραίωση της αίτησης
	ε γ) απαιτούν από τον πάροχο υπηρεσιών να αποτρέπει οιαδήποτε ανεπίτρεπτη ανάγνωση, αντιγραφή, τροποποίηση ή διαγραφή δεδομένων για θεώρηση κατά τη διαβίβαση από τον πάροχο υπηρεσιών στη διπλωματική ή προξενική αρχή του κράτους μέλους που είναι αρμόδιο για τη διεκπεραίωση της αίτησης, συγκεκριμένα μέσω τεχνικών κρυπτογράφησης.
στ) περιέχουν ρήτρα αναστολής και καταγγελίας της σύμβασης.	στ) περιέχουν ρήτρα αναστολής και καταγγελίας της σύμβασης.

	Σύμβαση τύπος καθορίζεται στο πλαίσιο της τοπικής προξενικής συνεργασίας.
	Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν ότι για τους αιτούντες θεώρηση δεν θα επέλθει διακοπή της υπηρεσίας εάν ο εξωτερικός πάροχος υπηρεσιών έξαφνα παύσει να παρέχει τις υπηρεσίες που προβλέπει η σύμβαση.
Τα εμπλεκόμενα κράτη μέλη παρακολουθούν την εκτέλεση της σύμβασης καθώς και:	Τα εμπλεκόμενα κράτη μέλη παρακολουθούν ***εκ του σύνεγγυς*** την εκτέλεση της σύμβασης καθώς και:
α) τη γενική ενημέρωση που παρέχεται από τον πάροχο υπηρεσιών στους αιτούντες θεώρηση·	α) τη γενική ενημέρωση που παρέχεται από τον πάροχο υπηρεσιών στους αιτούντες θεώρηση·
β) τα τεχνικά και οργανωτικά μέτρα για την ασφάλεια καθώς και για την προστασία των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα έναντι τυχαίας ή μη σύννομης καταστροφής ή τυχαίας απώλειας, αλλοίωσης, μη εγκεκριμένης αποκάλυψης και πρόσβασης στα δεδομένα αυτά, ιδίως οσάκις η επεξεργασία τους συνεπάγεται τη διαβίβασή τους μέσω δικτύου και την παραλαβή και διαβίβαση φακέλων και δεδομένων ***σε*** προξενική αρχή, καθώς και έναντι κάθε άλλης μορφής μη σύννομης επεξεργασίας·	β) τα τεχνικά και οργανωτικά μέτρα για την ασφάλεια καθώς και για την προστασία των δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα έναντι τυχαίας ή μη σύννομης καταστροφής ή τυχαίας απώλειας, αλλοίωσης, μη εγκεκριμένης αποκάλυψης και πρόσβασης στα δεδομένα αυτά, ιδίως οσάκις η επεξεργασία τους συνεπάγεται τη διαβίβασή τους μέσω δικτύου και την παραλαβή και διαβίβαση φακέλων και δεδομένων ***τη διπλωματική ή*** προξενική αρχή, καθώς και έναντι κάθε άλλης μορφής μη σύννομης επεξεργασίας·
γ) τη λήψη βιομετρικών στοιχείων αναγνώρισης·	γ) τη λήψη ***και διαβίβαση*** βιομετρικών στοιχείων αναγνώρισης·
δ) τα μέτρα που λαμβάνονται για τη συμμόρφωση με τις διατάξεις προστασίας των δεδομένων.	δ) τα μέτρα που λαμβάνονται για τη συμμόρφωση με τις διατάξεις προστασίας ***και ασφαλείας*** των δεδομένων ***καθώς και κατά της αλλοίωσης των δεδομένων***.
Τα συνολικά τέλη που χρεώνονται από τον εξωτερικό πάροχο υπηρεσιών για τη διεκπεραίωση των αιτήσεων θεώρησης δεν υπερβαίνουν το ποσό που καθορίζεται στο παράρτημα 12.	Τα συνολικά τέλη που χρεώνονται από τον εξωτερικό πάροχο υπηρεσιών για τη διεκπεραίωση των αιτήσεων θεώρησης δεν υπερβαίνουν το ποσό που καθορίζεται στο παράρτημα 12.
	Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν ότι εφαρμόζεται διαδικασία που επιτρέπει τον προσδιορισμό της ταυτότητας του εξωτερικού παρόχου υπηρεσιών που μετέχει σε συγκεκριμένη αίτηση θεώρησης.

Το προξενικό προσωπικό των εμπλεκόμενων κρατών μελών παρέχει στον πάροχο υπηρεσιών κατάρτιση, η οποία αντιστοιχεί στις γνώσεις που απαιτούνται για την παροχή των ενδεδειγμένων υπηρεσιών και για την επαρκή ενημέρωση των αιτούντων θεώρηση.	Το προξενικό προσωπικό των εμπλεκόμενων κρατών μελών παρέχει στον πάροχο υπηρεσιών κατάρτιση, η οποία αντιστοιχεί στις γνώσεις που απαιτούνται για την παροχή των ενδεδειγμένων υπηρεσιών και για την επαρκή ενημέρωση των αιτούντων θεώρηση.

Αιτιολόγηση

A provision on the quality of service is added since visa applicants should receive a high-quality service. An external service provider will in many cases be the first image of the EU encountered by applicants and should therefore also fulfil certain quality standards. The deletion clarifies the text.

To avoid any misunderstanding, it should be explicitly stated that access to the VIS can take place only for the purposes mentioned in the VIS Regulation.

The Member States should justify why outsourcing is necessary.

A series of clauses have been added regarding the scope of contracts with external service providers. The specifications enumerated in point (ea) are proposed by the EDPS (p. 7 of his opinion) and those mentioned in point (eb) are proposed by the Art. 29 Working Party (p. 10 of their opinion). Member States may add further requirements if they deem them necessary. It is important that a model contract is established by Member States in order to harmonise to the extent possible Member Sates' practices, and facilitate cooperation.

It is essential that the implementation of the contract with external service providers is closely monitored including on matters such as transmission of biometric identifiers to the responsible Member State and measures taken to ensure data security and prevent corruption.

As suggested also by the Art. 29 Working Party (p. 10 of their opinion), it is important that all external service providers can be identified for reasons of transparency and accountability.

Τροπολογία 26
ΑΡΘΡΟ 1, ΣΗΜΕΙΟ 3
Σημείο VII, στοιχείο 1.Β.5 (ΚΠΕ)

1.Β.5. - Ενημέρωση	1.Β.5. - Ενημέρωση
Οι διπλωματικές και προξενικές αρχές των κρατών μελών γνωστοποιούν στο ευρύ κοινό ακριβείς πληροφορίες για τους τρόπους εξασφάλισης ραντεβού και υποβολής αίτησης θεώρησης.	***Τα κράτη μέλη και οι διπλωματικές και προξενικές αρχές τους παρέχουν στο ευρύ κοινό όλες τις σχετικές με μία αίτηση θεώρησης πληροφορίες:***
	(α) τα κριτήρια, τους όρους και τις διαδικασίες για την υποβολή της αίτησης

θεώρησης·

(β) τον τρόπο εξασφάλισης ραντεβού, όπου εφαρμόζεται·

(γ) τον τόπο υποβολής της αίτησης (αρμόδια διπλωματική ή προξενική αρχή, κοινό κέντρο αιτήσεων ή εξωτερικός πάροχος υπηρεσιών).

Αιτιολόγηση

Αντιγραφή από το άρθρο 41(1) από την πρόταση της Επιτροπής για τον κώδικα θεωρήσεων που είναι πολύ καλλίτερο από το παρόν κείμενο. Επειδή το παρόν κείμενο πιθανώς να τεθεί εν ισχύι πριν να τεθεί εν ισχύι ο νέος κώδικας θεωρήσεων, έχει σημασία να ενσωματωθούν στο παρόν κείμενο οι διατάξεις που κρίνονται απαραίτητες για την εφαρμογή του VIS.

Τροπολογία 27
ΑΡΘΡΟ 1, ΣΗΜΕΙΟ 3
Σημείο VII, στοιχείο 1.Β.6 (νέο) (ΚΠΕ)

1.Β.6. – Ενημερωτική εκστρατεία

Ολίγο χρόνο πριν να τεθεί σε λειτουργία το VIS σε τρίτο κράτος, η διπλωματική ή προξενική αρχή των κρατών μελών από κοινού με την αντιπροσωπεία της Επιτροπής αρχίζουν εκστρατεία προς ενημέρωση του ευρέος κοινού σχετικά με τους επιδιωκόμενους στόχους, τα δεδομένα που καταχωρίζονται και τις αρχές που έχουν πρόσβαση στο VIS και τα δικαιώματα των αιτούντων θεώρηση. Εκστρατείες ως ανωτέρω πραγματοποιούνται τακτικά.

Αιτιολόγηση

Δεδομένων των σημαντικών αλλαγών που θα φέρει η εγκαθίδρυση του VIS στην εν ισχύι διαδικασία θεώρησης και τις συνεπαγωγές που θα έχουν για τους αιτούντες θεώρηση έχει σημασία να διεξαχθεί ενημερωτική εκστρατεία για να πληροφορηθεί το ευρύ κοινό πώς έχει το νέο σύστημα που εφαρμόζεται.

Τροπολογία 28
ΑΡΘΡΟ 1, ΣΗΜΕΙΟ 3
Σημείο VII, στοιχείο 1.Δ, παράγραφος 1 (ΚΠΕ)

Τα κράτη μέλη ενημερώνουν την Επιτροπή για τον τρόπο οργάνωσης της παραλαβής και διεκπεραίωσης των αιτήσεων θεώρησης που πρόκειται να εφαρμόσουν σε κάθε προξενική αρχή τους. Η Επιτροπή ***μεριμνά για την ενδεδειγμένη*** δημοσιοποίηση των σχετικών πληροφοριών.	Τα κράτη μέλη ενημερώνουν την Επιτροπή για τον τρόπο οργάνωσης της παραλαβής και διεκπεραίωσης των αιτήσεων θεώρησης που πρόκειται να εφαρμόσουν σε κάθε προξενική αρχή τους. Η Επιτροπή ***εξασφαλίζει τη δέουσα*** δημοσιοποίηση των σχετικών πληροφοριών ***στην Επίσημη Εφημερίδα***.

Αιτιολόγηση

Η δημοσίευση στην Επίσημη Εφημερίδα έχει σημασία για λόγους διαφάνειας.

Τροπολογία 29
ΑΡΘΡΟ 1, ΣΗΜΕΙΟ 3
Σημείο VII, στοιχείο 1.Ε (νέο) (ΚΠΕ)

	1.Ε Ευθύνες γενικού χαρακτήρα
	1.Ε.1 Έγγραφα
	Οιοδήποτε έγγραφα, δεδομένα ή βιομετρικά στοιχεία αναγνώρισης παραλαμβάνονται από κράτος μέλος ή εξ ονόματός του κατά τη διάρκεια αίτησης για θεώρηση θεωρείται 'προξενικό έγγραφο' δυνάμει της Συμβάσεως της Βιέννης σχετικά με την προξενική συνεργασία και αντιμετωπίζεται κατά τον δέοντα τρόπο.
	1.Ε.2 Κατάρτιση
	Πριν να εξουσιοδοτηθούν να λαμβάνουν βιομετρικά στοιχεία αναγνώρισης το προσωπικό της διπλωματικής ή προξενικής αρχής καταρτίζονται δεόντως ώστε να εξασφαλίζεται απρόσκοπτη και επαγγελματική καταχώριση στοιχείων.
	1.Ε.3 Προσφυγή
	Αιτούντες η αίτηση θεώρησης των οποίων έχει απορριφθεί έχουν το δικαίωμα προσφυγής. Οι προσφυγές εξετάζονται σύμφωνα με τη νομοθεσία του κράτους μέλους που είναι αρμόδιο. Στους αιτούντες υποδεικνύονται γραπτώς σημεία επαφής που παρέχουν

πληροφορίες περί εκπροσώπων που είναι ικανοί να ενεργήσουν εξ ονόματός τους σύμφωνα με τη νομοθεσία του κράτους μέλους που είναι αρμόδιο.

1.Ε.4 Ευθύνη

Οιοδήποτε πρόσωπο ή κράτος μέλος έχει υποστεί ζημία ως αποτέλεσμα μη σύννομης επεξεργασίας ή οιασδήποτε πράξεως ασύμβατης προς τον παρόντα κανονισμό έχει δικαίωμα σε αποζημίωση από το κράτος μέλος που φέρει την ευθύνη της ζημίας που επήλθε. Η ευθύνη αίρεται εν όλω ή εν μέρει από το εν λόγω κράτος μέλος εάν τούτο αποδείξει ότι δεν προξένησε τη βλάβη.

Αξιώσεις για αποζημίωση κατά κράτους μέλους λόγω της ζημίας στην οποία παραπέμπει το προηγούμενο εδάφιο διέπονται από τις διατάξεις της νομοθεσίας του εναγομένου κράτους μέλους.

1.Ε.5 Κυρώσεις

Τα κράτη μέλη λαμβάνουν τα απαραίτητα μέτρα για να εξασφαλίζουν ότι οιαδήποτε παραβίαση του παρόντος κανονισμού, συγκεκριμένα οιαδήποτε κατάχρηση δεδομένων που υποβάλλονται για αίτηση θεώρησης, τιμωρείται με την επιβολή κυρώσεων, περιλαμβανομένων διοικητικών και/ή ποινικών κυρώσεων σύμφωνα με το δίκαιο του κράτους μέλους, οι οποίες είναι αποτελεσματικές, ανάλογες και αποτρεπτικές.

Αιτιολόγηση

Προστίθεται νέο τμήμα με ευθύνες γενικού χαρακτήρα που φέρουν τα κράτη μέλη οι οποίες μοιάζουν απαραίτητες για τη λειτουργία του VIS. Διάταξη περί του καθεστώτος που εφαρμόζεται στα έγγραφα, δεδομένα και βιομετρικά στοιχεία αναγνώρισης είναι σημαντική για να εξασφαλίζεται ότι θα τυγχάνουν προζενικής προστασίας. Διάταξη σχετικά με την κατάρτιση είναι απαραίτητη δεδομένου ότι η καταχώριση βιομετρικών στοιχείων απαιτεί ειδική εμπειρογνωμοσύνη. Επειδή ο παρών κανονισμός πιθανώς θα τεθεί εν ισχύι πριν από τον κώδικα θεωρήσεων, οι διατάξεις περί προσφυγής εγγράφονται εδώ. Οι κανόνες περί ευθύνης και κυρώσεων είναι απαραίτητοι δεδομένης της δυνάμει ζημίας που προέρχεται από πράξεις που παραβιάζουν τον παρόντα κανονισμό.

Τροπολογία 30
ΑΡΘΡΟ 2

Δύο έτη μετά την έναρξη της ισχύος του παρόντος κανονισμού η Επιτροπή ***θα υποβάλει*** προς το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο έκθεση σχετικά με την εφαρμογή του.	Δύο έτη μετά την έναρξη της ισχύος του παρόντος κανονισμού ***και εν συνεχεία ανά διετία*** η Επιτροπή ***υποβάλλει*** προς το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο έκθεση σχετικά με την εφαρμογή του***· σε αυτή περιλαμβάνονται η εφαρμογή της λήψης των βιομετρικών στοιχείων αναγνώρισης, το πόσο αρμόζον είναι το επιλεγέν πρότυπο ICAO μεταξύ άλλων και ως προς την προστασία των δεδομένων, η εμπειρία με τους εξωτερικούς παρόχους υπηρεσιών, περιλαμβανομένων και των προβλημάτων που έχουν διαπιστωθεί, η αρχή της «πρώτης αίτησης» και η οργάνωση της παραλαβής και της διεκπεραίωσης των αιτήσεων θεώρησης. Η έκθεση συνοδεύεται, εάν χρειάζεται, από κατάλληλες προτάσεις προς τροποποίηση του παρόντος κανονισμού.***

Αιτιολόγηση

Βλέπε αιτιολόγηση για την τροπολογία στην αιτιολογική σκέψη 14.

ΑΙΤΙΟΛΟΓΙΚΗ ΕΚΘΕΣΗ

Ι. Εισαγωγή

Η παρούσα πρόταση συνιστά το 4ο στοιχείο στη δέσμη μέτρων VIS. Τροποποιώντας την υπάρχουσα Κοινή Προξενική Εγκύκλιο[1], προβλέπει πρώτον την υποχρέωση παροχής βιομετρικών στοιχείων αναγνώρισης που πρέπει να καταχωρίζονται στο VIS καθώς και τα πρότυπα για τη συγκεκριμένη καταχώριση. Δεύτερον, περιέχει διατάξεις σχετικά με την το πώς οργανώνεται η παραλαβή των αιτήσεων θεώρησης.

Μολονότι πλήρης αναθεώρηση των κανόνων περί θεωρήσεων (βίζα) προβλέπεται στον κώδικα θεωρήσεων[2], η Επιτροπή έχει διατυπώσει αυτή την ειδική πρόταση χωριστά. Η προσέγγιση αυτή διέπεται από το σκεπτικό ότι η έγκριση του κώδικα θεωρήσεων θα απαιτήσει περισσότερο χρόνο από ό,τι η ανά χείρας πρόταση, η έγκριση της οποίας θα μπορούσε να καταστήσει δυνατή την έναρξη εφαρμογής του VIS[3]. Η εισηγήτρια τονίζει πόσο σημαντική είναι η εξασφάλιση συνέπειας μεταξύ των δύο προτάσεων.

Η εισηγήτρια προέβη σε εισαγωγή στα θέματα που καλύπτονται από την ανά χείρας πρόταση με δύο ταυτόχρονα έγγραφα εργασίας[4]. Τα έγγραφα προσδιόριζαν τα από πολιτικής απόψεως ευαίσθητα ζητήματα και αποτέλεσαν βάση για πλείονες συζητήσεις.

Για την εκπόνηση του ανά χείρας σχεδίου έκθεσης η εισηγήτρια εξέτασε επίσης τις πολύ χρήσιμες γνώμες που διατύπωσε ο Ευρωπαίος Επόπτης Προστασίας Δεδομένων και η ομάδα εργασίας του άρθρου 29[5].

ΙΙ. Βιομετρικά στοιχεία

ΙΙ.1 Δακτυλικά αποτυπώματα

Η εισηγήτρια προτείνει μία αρχική εξαίρεση των ατόμων ηλικίας κάτω των 14 και άνω των 79 ετών από την υποχρέωση παροχής δακτυλικών αποτυπωμάτων, με αναθεώρηση αυτών των ορίων ηλικίας μετά την παρέλευση τριετίας και σύμφωνα με λεπτομερή μελέτη.

Αυτά τα όρια ηλικίας πρέπει κατ' ουσίαν να αποτελούν πολιτική επιλογή στο παρόν στάδιο και όχι επιλογή βάσει τεχνικής καθοδήγησης για τον απλό λόγο ότι αντικειμενική ανεξάρτητη συμβουλή δεν υπάρχει. Την πρόταση δεν συνόδευε αποτίμηση του αντικτύπου από την Επιτροπή, το οποίο εάν ληφθούν υπόψη οι υποσχέσεις που έχει διατυπώσει και δεσμεύσεις που έχει αναλάβει η Επιτροπή σχετικά με τη βελτίωση της νομοθεσίας είναι πολύ λυπηρό στοιχείο και αποτελεί σκάνδαλο. Φαίνεται ότι η Επιτροπή απλώς υπέβαλε πρόταση που εν πολλοίς αντικατοπτρίζει συζητήσεις που διεξήχθησαν με τα κράτη μέλη στο Συμβούλιο.

---

[1] Ενοποιημένο κείμενο στην ΕΕ C 326, 22.12.2005, σ .1 - 149
[2] COM(2006) 403 τελικό· έκθεση Lax
[3] Από τεχνικής απόψεως θα εγγραφεί στον κώδικα θεωρήσεων ευθύς ως εγκριθεί, όπως συνέβη και για την επίθεση σφραγίδας στα έγγραφα (κανον. 2133/2004) που εισήχθη στον κώδικα συνόρων του Σένγκεν (κανον. 562/2006).
[4] PE 386.565v01-00, 386.717v01-00 που παρουσιάσθηκαν στην LIBE στις 10.4. και 8.5.2007.
[5] Γνωμοδότηση της 27.10.2006, ΕΕ C 321, 29.12.2006, σ. 38

Πέραν τούτου δεν υπάρχει εμπειρία από τη σε μεγάλη κλίμακα λήψη δακτυλικών αποτυπωμάτων από παιδιά κάτω των 14 ετών ή από ηλικιωμένους.

Ούτως της ελλείψει αξιόπιστης τεχνικής καθοδήγησης η εισηγήτρια πιστεύει ότι είναι συνετό στο αρχικό στάδιο να εγκριθούν όρια ηλικίας τα οποία είμαστε σίγουροι ότι δουλεύουν, αποφεύγοντας με τον τρόπο αυτόν περιττούς κινδύνους να μετατρέψουμε το έργο VIS σε ένα μεγάλο πείραμα. Επειδή οι μόνες επί του παρόντος συγκρίσιμες μεγάλης κλίμακας εφαρμογές με λήψη δακτυλικών αποτυπωμάτων είναι τα συστήματα Eurodac (ελάχιστη ηλικία 14 ετών) και US-Visit (ηλικίες 14 έως 79 ετών), αυτά τα όρια ηλικίας πρέπει να χρησιμοποιηθούν επίσης για μία αρχική περίοδο για το VIS.

Αλλά και εάν υπήρχε τεχνολογία που αποδεδειγμένα έχει χρησιμοποιηθεί στη λήψη δακτυλικών αποτυπωμάτων παιδιών πολύ χαμηλής ηλικίας, θα πρέπει κανείς να σκεφθεί εκ νέου και να θέσει το ερώτημα πόσο αρμόζον, απαραίτητο και αναλογικό στοιχείο θα ήταν η λήψη αυτών των δακτυλικών αποτυπωμάτων. Δεν μπορεί εδώ να διενεργηθεί τόσο πλήρης ανάλυση, μολονότι η εισηγήτρια πιστεύει ότι θα άξιζε να σκεφθεί κανείς περαιτέρω τα κάτωθι στοιχεία.

Πρώτον πρέπει να εξετασθεί εάν η λήψη δακτυλικών αποτυπωμάτων από παιδιά ηλικίας κάτω των 14 ετών είναι απαραίτητη προς επίτευξη των στόχων του VIS όπως ορίζονται στο άρθρο 1 α του συμπεφωνημένου κειμένου. Για τον πρώτο στόχο, τη διευκόλυνση της διαδικασίας για την αίτηση θεώρησης, τα δακτυλικά αποτυπώματα μικρών παιδιών δεν είναι απαραίτητα. Αντιθέτως τούτο θα καθιστούσε περίπλοκη την αίτηση θεώρησης λόγω του ότι το παιδί θα έπρεπε να έλθει στο προξενείο για να δώσει τα δακτυλικά αποτυπώματα. Επειδή τα δακτυλικά αποτυπώματα των παιδιών υπόκεινται σε αλλαγή, θα μπορούσαμε να ευρεθούμε στην παράλογη κατάσταση όπου τα δακτυλικά αποτυπώματα των παιδιών θα πρέπει να λαμβάνονται επί παραδείγματι ανά διετία ενώ εκείνα των γονέων λαμβάνονται ανά τετραετία ή πενταετία.

Για τον δεύτερο στόχο του VIS, την πρόληψη του φαινομένου της υποβολής πολλαπλών αιτήσεων για την έκδοση θεώρησης, χαμηλότερα όρια ηλικίας επίσης δεν εξυπηρετούν σε κάτι καθόσον συνήθως τα μικρά παιδιά ταξιδεύουν με τους γονείς τους στους φακέλλους αιτήσεως των οποίων είναι συνδεδεμένη η δική τους αίτηση σύμφωνα με το άρθρο 5(4) του κανονισμού VIS.

Για τον τρίτο στόχο, τη διευκόλυνση της καταπολέμησης της απάτης, θεωρείται εν γένει ότι τα βιομετρικά στοιχεία καθιστούν δυσκολότερη την παραποίηση θεωρήσεων. Όμως δεν υπάρχουν διαθέσιμες πληροφορίες εάν συνιστά πρόβλημα η παραχάραξη θεωρήσεων για παιδιά.

Στην περίπτωση του τετάρτου στόχου – τη διευκόλυνση του ελέγχου στα σύνορα – τα βιομετρικά στοιχεία θα επιτρέπουν να ελέγχεται στα σύνορα εάν το παρόν άτομο είναι το ίδιο με εκείνο για το οποίο έχει εκδοθεί η θεώρηση. Μολονότι δεν αποτελεί εκπεφρασμένο στόχο VIS, τούτο θα μπορούσε θεωρητικά να σχετίζεται με την καταπολέμηση της διακίνησης παιδιών μέσω ελέγχου του εάν το παιδί που εμφανίζεται στα σύνορα είναι το ίδιο παιδί με εκείνο που εμφανίσθηκε στο προξενείο μαζί με τους γονείς. Όμως το εάν η 'οικογένεια' που παρουσιάζεται στο προξενείο είναι πράγματι μία οικογένεια είναι εκτός του πεδίου της ΚΠΕ και του VIS. Υπάρχει πράγματι ο κίνδυνος η εμπιστοσύνη προς το VIS να συνεπάγεται στην

πράξη μείωση της πιθανότητας να ερωτηθεί στα σύνορα το εάν μία ομάδα ανθρώπων συνιστά πράγματι οικογένεια.

Είναι επίσης σημαντικό να υπενθυμίζει κανείς ότι ο κανονισμός VIS προβλέπει τριετή μεταβατική περίοδο μετά την έναρξη λειτουργίας του VIS κατά την οποία τα κράτη μέλη δεν υποχρεούνται να ελέγχουν δακτυλικά αποτυπώματα στα σύνορα (άρθρο 16(1α)). Κατά την εισηγήτρια είναι δυσανάλογο να ζητεί κανείς δακτυλικά αποτυπώματα από μικρά παιδιά ενώ δεν θα ελέγχονται συστηματικά στα σύνορα. Πιστεύει ότι αυτή η τριετής περίοδος πρέπει να χρησιμοποιηθεί για τη διενέργεια εκτεταμένης μελέτης περί των ορίων ηλικίας για δακτυλικά αποτυπώματα, ώστε στο τέλος της περιόδου οιαδήποτε απόφαση αλλαγής των ορίων ηλικίας να μπορεί να ληφθεί βάσει περισσότερο εμπεριστατωμένης πληροφόρησης.

Για τον πέμπτο στόχο VIS, τη συμβολή στον προσδιορισμό της ταυτότητας ατόμων χωρίς έγγραφα, τα δακτυλικά αποτυπώματα των μικρών παιδιών επίσης είναι περιττά καθόσον δεν επαρκεί η ποιότητά τους για να προσδιορίζεται η ταυτότητα, όπως αναγνωρίζει η Επιτροπή.[1]

Για τον έκτο στόχο, διευκόλυνση της εφαρμογής του κανονισμού Δουβλίνο II[2], η λήψη δακτυλικών αποτυπωμάτων παιδιών ηλικίας κάτω των 14 ετών φαίνεται να αντιφάσκει προς την ελάχιστη ηλικία που ορίζει ο κανονισμός Eurodac και το παρόν κείμενο δεν θα μπορούσε να αλλάξει το όριο που τίθεται εκεί.[3]

Τέλος είναι αμφίβολο εάν τα δακτυλικά αποτυπώματα παιδιών κάτω των 14 ετών θα συμβάλουν στην πρόληψη των απειλών κατά της εσωτερικής ασφαλείας. Μολονότι μπορεί κανείς να φαντασθεί ότι σε πολύ σπάνιες περιπτώσεις παιδιά εμπλέκονται σε τρομοκρατικές ενέργειες ή άλλα σοβαρά εγκλήματα, υπάρχουν αμφιβολίες για το εάν τούτο θα δικαιολογούσε τη λήψη δακτυλικών αποτυπωμάτων από τόσο πολλά παιδιά.

Η εισηγήτρια πιστεύει ότι τα 79 έτη ως άνω όριο ηλικίας, όπως στη σύστημα US-Visit, είναι εξίσου σημαντικό. Άτομα άνω των 79 ετών είναι πολύ απίθανο να αποτελούν κίνδυνο για τη μετανάστευση προς τον ΕΕ ή κίνδυνο τρομοκρατίας. Μοιάζει δυσανάλογο να τους επιβαρύνει κανείς με την υποχρέωση να μεταβούν σε προξενείο και ενδεχομένως να περιμένουν στην ουρά πλείονες φορές έξω από αυτό. Χωρίς την υποχρέωση να παράσχουν δακτυλικά αποτυπώματα θα μπορούν να χρησιμοποιήσουν παραδοσιακές μεθόδους, όπως είναι το ταξιδιωτικό πρακτορείο. Πέραν τούτου η ακρίβεια των δακτυλικών αποτυπωμάτων μειώνεται συναρτήσει της ηλικίας. Τούτο σημαίνει ότι θα μπορούσαν να αντιμετωπίσουν αδικαιολόγητα προβλήματα στο προξενείο ή στα σύνορα. Είναι επίσης πολύ δυσκολότερο για ηλικιωμένους να δώσουν δακτυλικά αποτυπώματα εάν έχουν επιφυλάξεις ή δεν κατανοούν την τεχνολογία. Η εισηγήτρια δεν θα ήθελε να δώσει η ΕΕ στον έξω κόσμο την εικόνα κάποιου που δεν σέβεται τους ηλικιωμένους.

II.2 Φωτογραφίες

Η Επιτροπή δεν προτείνει εξαίρεση από τις φωτογραφίες και η εισηγήτρια συμφωνεί με αυτό.

[1] "Τα δακτυλικά αποτυπώματα παιδιών 6-12 ετών είναι χρήσιμα μόνο για αντιπαραβολή ένα προς ένα." (σ. 9 της πρότασης)
[2] κανον. 343/2003· βλέπε αρθρ. 1α(στ) του κανον. VIS.
[3] Ενημερωτικό έγγραφο "Biometrics and Visa Applications" υπό Steve Peers, σ. 5

Η Επιτροπή αφήνει ανοικτό το ερώτημα εάν χρησιμοποιούνται φωτογραφίες με ηλεκτρονική σάρωση ή φωτογραφίες που λαμβάνονται στο προξενείο. Η εισηγήτρια είναι της γνώμης ότι για όσους εξαιρούνται από τη λήψη δακτυλικών αποτυπωμάτων ο κανόνας να επιβάλλει τη χρήση φωτογραφιών με σάρωση για να αποφεύγεται το να πρέπει να έλθουν στο προξενείο για τη λήψη της φωτογραφίας.

II.3 Συχνότητα συλλογής

Η Επιτροπή προτείνει να ζητείται από τον αιτούντα να εμφανίζεται αυτοπροσώπως προς καταχώριση της πρώτης αίτησης και να αντιγράφονται τα στοιχεία για οιαδήποτε μετέπειτα αίτηση εντός περιόδου 48 μηνών. Η εισηγήτρια προτείνει να επεκταθεί αυτή η περίοδος σε 59 μήνες, διάρκεια που εξακολουθεί να εγγυάται ότι τα δεδομένα διατίθενται εντός του VIS σύμφωνα με την περίοδο διατήρησης 5 ετών που έχει. Αυτή η επέκταση της περιόδου δεν επηρεάζει την ασφάλεια της διεργασίας θεώρησης και την καθιστά περισσότερο φιλική προς τον χρήστη. Η εισηγήτρια προτείνει επίσης τροπολογία που αποσαφηνίζει ότι μετά την παρέλευση 59 μηνών νέα βιομετρικά στοιχεία αναγνώρισης πρέπει να ληφθούν, καθόσον η πρόταση της Επιτροπής φαίνεται να εννοεί ότι εάν κάποιος υποβάλλει τακτικά αίτηση για θεώρηση (εντός της περιόδου των 48 μηνών) τα ίδια βιομετρικά στοιχεία θα μπορούσαν να χρησιμοποιούνται εφ' όρου ζωής. Τέλος η εισηγήτρια θα ήθελε να επισημάνει ότι η επιλογή των 14 ετών ως ορίου ηλικίας για τη λήψη δακτυλικών αποτυπωμάτων συνδέεται με τη συχνότητα συλλογής. Εάν το όριο ηλικίας τεθεί χαμηλότερα, τα δακτυλικά αποτυπώματα παιδιών θα πρέπει να λαμβάνονται συχνότερα διότι συνεχώς αλλάζουν.

III. Παραλαβή αιτήσεων θεώρησης

III.1 Ανάθεση σε εξωτερικό πάροχο υπηρεσιών

Η εισηγήτρια συμφωνεί με τη γενικά έννοια της ανάθεσης έργου σε εξωτερικό πάροχο υπηρεσιών στον βαθμό όπου βελτιώνει την υπηρεσία για τους αιτούντες θεώρηση και εφόσον διενεργείται υπό όρους που εξασφαλίζουν την ακεραιότητα της διεργασίας εκδόσεως θεωρήσεων. Αυτές οι στοιχειώδεις προϋποθέσεις είναι η ανάθεση σε πάροχο υπηρεσιών πράγματι να χρησιμοποιείται μόνον ως εσχάτη λύση, ο πάροχος υπηρεσιών να έχει ως χώρο δραστηριότητάς του κτίριο υπό διπλωματικά προστασία, προξενικοί υπάλληλοι να είναι παρόντες για να ασκούν εκ του σύνεγγυς εποπτεία επί του προσωπικού του παρόχου υπηρεσιών και οι συμβατικές ρήτρες που προβλέπουν τα περί επιτήρησης του συμβασιούχου παρόχου να ενδυναμωθούν.

III.2 Κοινά κέντρα διεκπεραίωσης

Όπως και για τις περιπτώσεις ανάθεσης σε πάροχο υπηρεσιών η εισηγήτρια είναι της γνώμης ότι τα κοινά κέντρα διεκπεραίωσης πρέπει να εγκαθίστανται σε κτίριο που χαίρει διπλωματικής προστασίας.